Ն.5274 | 1902 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 4 ՃՈՒՄԱ | 1320 ՐԷՃԷՊ 14 | ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ սաթըրը ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 8

Իտարէխանէմիզ Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիւրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Րուսեանըն միւխթէլիֆ եէրլէրինտէ եաղան գար՝ շըմէնտօֆէր գաթարլարընըն իշլէմէսինէ մանի օլմագտա տըր։

Իթալեանըն միւխթէլիֆ էյալէթլէրինտէն ալընան թէլէկրաֆլարա նազարէն, սօն կիւնլէրտէ շիտտէթլի ֆուրթունալար զուհուր էյլէմիշ վէ նէհիրլէր թաշմըշ տըր։ Եաղմուրլարտան սու ճօշումը վուգու պուլաճաղընտան գօրգուլըյօր։

Օտէսատան եազըլտըղընա կէօրէ, Թավրիտա էյալէթինտէ Պէրտեանսգտա վէ Ազագ տէնիզինին շըմալընտա եէր ալթընտա տէհշէթլի սէտալարլա գարըշըգ զէլզէլէլէր հիս օլունմուշ տըր։

Պէրլինտէ ալափր. հոկտ.ին 23ինտէ ագտը իճթիմա իտէճէք օլան վէրէմ գօնկրէսինին բրոկրամը շիմտիտէն թային իտիլմիշ տիր։

Պիրինճի իճթիմաատա վէրէմին թահրիտա վէ թէտավիսի իչիւն պու անէ գատար իճրա իտիլէն թէրագգըյաթ կէօզտէն կէչիրիլէճէք, վէ միւթէագըպէն հէր մէմլէքէթին ահվալը խուսուսիյէսի հագգընտա մուրախխասլարըն բաբօրթօլարը գըրաաթ օլունաճագ տըր։

Իքինճի իճթիմաատա սէրիրիյաթխանէլէրտէ վուգու պուլան մէչհուտաթըն վէ ֆապրիգալարտա վէ սաիր գօրալը եէրլէրտէ վէրէմին եայըլմամասը իչիւն իթթիխազը լազըմ կէլէն թէտապիրլէրին միւզաքէրէսինէ կիրիշիլէճէք տիր։

Իւչիւնճի վէ տէօրտիւնճի իճթիմաատա վէրէմլիլէրէ մախսուս խասթախանէլէր վէ ինսան վէ հայվանլարտա կէօրիւլէն վէրէմ խասթալըղընըն ալէամէթլէրի հագգընտա միւզաքէրաթ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ խըթապէն Պէլճիգա գըրալը թարաֆընտան գըրալիչա Մարի Հանրիէթին վէֆաթ իթտիկինէ տաիր եազըլան նամէի մախսուս՝ սէֆարէթտէն Պապը Ալիյէ իթա ու թէսլիմ օլունմուշ տըր։

—Պու իրատէի Սէնիյէ ակզ օլունաճագ րուսումը թէնզիլիյէ իչիւն եատա տէֆթէրլէրի թէճէսիսի վէ մագպուզ գօչանլարը իմհա վէ պուլ մուամէլաթըյլա օլ պապտէքի ումուրը հէսապիյէնին հիւսնը ճէրէյանը զըմնընտա աչըգտան 18 էֆ.նին պէլէտիյէ տաիրէլէրինտէ իսթիխտամ իտիլմէք իւզրէ լիւզումը թայինի, վէ պունլարա թախսիսի միւնասիպ կէօրիւլէն մաաշլար՝ իլէրուտէ հիսսէի աիտաթա թահվիլ օլունմագ վէ մըգտարը մէզգիւրը կէչմէմէք իւզրէ թահսիլաթը վագըատան մուվազզամէն իւճրէթ վէ աիտաթ սուրէթինտէ թագտիմ ու իթաասը, վէ րէսմը մէզգիւր թահսիլաթըն 100տէ 3 աիտաթ իթասըյլա պէլէտիյէ չավուշլարընա իհսալէսի շէհր էմանէթինճէ գարարլաշտըրըլըբ Պապը Ալիտէն իսթիյզան գըլընմըշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Տէրսաատէթտէն ազիմէթ իտէճէք փիքրինտէ պուլունըյօր։ Սէֆիր մէէզունէն Բարիզէ վէ օրատան Սէնմէլիյէ կիտէճէք տիր։

—Րուսիա սէֆիրի իլէ տավէթլիլէրի՝ եազըտըղըմըզ վէճհիլէ էվվէլքի կիւն Ատալարա տօղրու պիր թէնէզզիւհ իճրա էյլէմիշլէր տիր։ Սէֆիր իլէ տավէթլիլէր Պէյքօզ Ատասընա չըգմըշլար, վէ օրատան Հէյպէլիյէ կէչէրէք Երուսաղէմ Բաթրիգը սաբըգը Նիկօղիմոս էֆ.յի զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։ Սապըգ Տէրսաատէթ Բաթրիգի Անթիմօս էֆ. տախի օ սըրատա օրատա պուլունմագտա իմիշ։ Րուսիա սէֆարէթի բազար էրթէսի կիւնի Պէյօղլունա նագլ իտէճէք տիր։

—Թիւրքիա վէ Բօրթուկալ արասընտաքի միւնասէպաթը թիճարիյէյէ պիր գաթ տահա կէրմիյէթ վէրմէք իչիւն հէր իքի հիւքիւմէթ՝ ահքտիկէրի մէմալիքինտէ սէֆարէթլէր թէէսիս իտէճէքլէր տիր։ Տէրսաատէթ Բօրթուկալ սէֆարէթինէ՝ Բարիզին Բօրթուկալ սէֆարէթի սապըգ քեաթիպի Մ. Ժօզէ Բըպէրօ Տա Գունհա թային օլունաճագ տըր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէ եանաշտըղը իսքէլէլէրտէքի կիշէլէրին եէնիտէն եաբըլմասը վէ կիւզէլ պիր թարզտա ինշասը իլէ տէլիքլէրին գարարտըլմասը վէ պիրինճի մէվգի եօլճուլարըն ինթիզարը իչիւն միւնասիպ եէրլէր վիւճուտէ կէթիրիլմէսի վէ օրալարըն «մարօքէն» իլէ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէֆրիշի թահթը գարարա ալընմըշ, վէ ամէլիյաթա թէշէպպիւս միւլքիեվալարընտան ինշաիյէ միւհէնտիսի Ապտիւլ Լաթիֆ բաշա մէմուր թային իտիլմիշ տիր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթի՝ Իսքիւտար իսքէլէսի գուրպինտէ մագամը Սէրասքէրիյէ աիտ պիր պինա քիրալայարագ, օրատա պիր թէլէկրաֆ մէրքէզի թէէսիս իթմիշ տիր։ Պու թէլէկրաֆխանէնին րէսմը քիւշատը՝ վէլատէթը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա իճրա օլունաճագ տըր։

—Նազըլլը ճիվարընտա հայտուտլըգ իտէն Տէրպէնտլի օղլու Հասան Ալի իլէ րէֆիգլէրի՝ քէնտիլէրինի շիտտէթլէ թաագիպ իտէն ժանտարմալարա բասըթ կէլիբ, վուգու պուլան միւսատէմէտէ հայտուտլար՝ պիրի մէճրուհ օլտուղը հալտէ ճիւմլէթէն թէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

—«Մօնիթէօր»ին գավլինճէ, Իսկիւտար-Գատըքէօյ սու շիրքէթի՝ հուգուգ վէ իմթիյազաթընը տիկէր պիր գումբանեայա տէվր իտէճէք օլուպ, եէնի շիրքէթին վէքիլլէրի՝ գումբանեանըն պիտայէթը թէէսիսինտէն շիմտիյէ գատար օլան հիսապլարընը թէտգիգ իտիյօրլար իմիշ։

—Րիւթպէի պալէա րիճալընտան վէ Իսթինաֆը Հուգուգ մահքէմէսի ազաընտան Խալիլ Նէճէ պէյ՝ էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Այնօրօզտա Էքսիրիօթամ մանասթըրը բահիպլէրինտէն Գիրիմօ՝ մանասթըրտան տէմիրճի չըրաղը 17 եաշընտա Բանայօթ իլէ կէչէնտէ Մանասթըրտան չըգըբ պիր տահա ավտէթ իթմէտիկինտէն, արանըլըբ պիր զէյթինլիք ալթընտա պիր չօգ եէրինտէն պըչագլա ճէրհ վէ գաթլ իտիլմիշ պուլունմըշ տըր։ Բանայօթ՝ տէրտէսթ իտիլտիքտէ, մէզգիւր զէյթինլիքտէ բարա իլէ արալարընտա զուհուր իտէն գավկա իւզէրինէ մէրգումը գաթլ իթտիկինի թէմամէնլա իթիրաֆ իթմիշ տիր։

—Մէմուրինը աիտէսի թարաֆընտան իճրա իտիլէն թէֆթիշաթ իւզէրինէ պու հաֆթա զարֆընտա Ուզուն Զայըրա 400 գօյուն ֆազլա վիւրուտ իթմիշ տիր։ Պու գօյունլարըն գասապլար արասընտա թագսիմի սըրասընտա էթ ֆիյաթը օգգատա 30 բարա թէնէզզիւլ իթմիշ տիր։ Պինաէնալէյհ գասապլարըն պու հաֆթա զարֆընտա էթին ֆիյաթընը պու նիսպէթտէ թէնզիլ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։

—Թէքիրտաղընտան Զօրլըյա կիթմէքտէ օլան բօսթանըն՝ Ալթը-Պայըր ճիվարընտա սուլյա տիւշտիւկի՝ եաւրնէտէն խպար օլունըյօր։

Սիւրիճի՝ արապանըն ալթընտա գալմըշ իսէ տէ, բօսթա իլէ պէրապէր կիթմէքտէ օլան գալթըյէլէր թարաֆընտան թախլիս օլունմըշ տըր։ Զանթալար հիչ պիր շէյ գայ օլմագսըզըն սուտան չըգարըլմըշ տըր։ Արապա իլէ տիւշտիւկինտէ սիւրիճինին այաղը գըրըլմըշ տըր։

—Իւքէ Նիզամնամէսինէ թէվֆիգէն, Տէրսաատէթտէ Տույունը Ումումիյէճէ պազը մէմուրլարըն ինթիխապընա լիւզում օլուպ, շէհրը հալին 28ինճի կիւնիւ Տույունը Ումումիյէտէ պիր միւսապագա իմթիհանը իճրա օլունաճագ տըր։

Մէզգիւր իմթիհանա անճագ Թիւրքիա զըրաաթ մէքթէպլէրիյէ հարբիյէ տարիւլթաալիմի մէզունլարը գապուլ օլունաճագ տըր։

—Կէզինճի եանաֆըն եալընըզ խմահալլէլէր իչինտէ կէզէրէք չարշը վէ ճատտէլէրտէ տուրմալարընը մէնի՝ պէլէտիյէ մէմուրլարընըն վազիֆէսինտէն իքէն, եանաֆը մէզգիւրէնին չարշը վէ ճատտէլէրտէ քիւֆէ վազըյլա ակզ ու իթա վէ չու սուրէթլէ էգսէր ճատտէլէրտէ կէչիպ տէօնմէկէ միւզաքիլաթ վէրմէքտէ օլտուգլարը կէօրիւլտիւկի ճիհէթլէ, պու հալին մէնի՝ ումում պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ թամիմ օլունմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ իսթիյար պիր Րում՝ Թարապիա սահիլինտէն քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, եէթիշիլիբ սաղ սէլիմ գուրթարըլմըշ տըր։ Մէրգում պիր էյ պուլմագ իչիւն Իզմիրէ կիթմիշ վէ մուվաֆֆագ օլամայըբ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԻՅԱՍԸ

ՐԷՍՄԻ.—Սէքիզ օն կիւն էվվէլ Սիրօզ սանճագը միւլհագաթընտան Բաղլըգ վէ Ճումայի Պալա թարաֆլարընտա պիր թագըմ Պուլկար էշգըյասը զուհուր իտէրէք, սիլահը օլարագ ֆէսատ վէ գարըշըգլըգ չըգարմագա վէ օ թարաֆլարտաքի պազը քէօյլէրին Պուլկար էհալիսինի քէնտիլէրիյէ պիրլիքտէ հարէքէթէ տավէթ իթմիքլէրի, վէ էհալիի մէրգումէնին էքսէրը շէգավէթ թարաֆընտան վուգու պուլան իշպու թէշվիգաթ վէ թագրիգաթըն թէէսիրի իլէ քէօյլէրինի պըրագըբ տաղլարա գաչտըգլարը անլաշըլմասը իւզէրինէ թէտապիրը լազըմէ իթթիխազընա պիթթէշէպպիւս, էրպապը շէգավէթին քէնտիլէրինէ արամկեահ իթթիխազ էյլէտիքլէրի մահալլէրէ Սիրօզտա պուլունան Ցընճը ֆըրգաի Հիւմայուն գումանտանը ֆէրիգ Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրի գումանտասընտաքի ասաքիրէն քեաֆի մըգտարտա ասաքիր Շահանէ սէվգ վէ իզամ, վէ մէրգում ֆէսատճըլարըն հասր ու թազիգի կիպի վաճիպ իւլ իֆա թէտպիրլէրին իճրասընա իթինա վէ իգտամ օլունմասըյլա մէրգումանը ասաքիրը Շահանէ թարաֆլարընտան ղայէթլէ ֆաալանէ վէ ինթիզամբէրվէրանէ վագը օլան թագիպաթա մէյտանը բէրիշան օլուպ գաչտըգլարը, վէ պիր գըսմը տա տէրտէսթ վէ ճիհէթը ատլիյէյէ թէսլիմ իտիլտիքլէրի, կէրէք միւշարէլէյհ Իպրահիմ բաշատան, կէրէք իւչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունի միւշիրիյէթ վէ Սէլանիք վիլայէթը ճէլիլէլէրինտէն բէյտէրբէյ ալընան թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմագտա տըր։

Էշգըյա իլէ պէրապէր տաղլարա չըգմըշ օլան քէօյլէր էհալիսինէ կէլինճէ, պունլարըն պէօյլէ գըսմը՝ ասաքիրը Շահանէնին թէէսիրը սաթվէթիյլէ հէզէլէի մէրգումէնին բէրիշան օլտուղընը կէօրիւնճէ, եէրլէրինի խուրտալարընը պըրագըբ տաղլարա գաչմալարը՝ զաթէն էշգըյանըն իպրամ վէ թագրիգինտէն իլէրի կէլտիկինի պիլտէյան, արզը տէվլէթ իլէ քէօյլէրինէ ավտէթ վէ հաթթա էշգըյա թարաֆընտան քէնտիլէրինէ վէրիլէն սիլահլարը պիլէ հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ թէսլիմ պաշլատըգլարը կիպի, հարէքէթը վագըալարընտան տօլայը քէնտիլէրինի նազարը հիւքիւմէթտէ մէսուլ վէ մուաթթըգ ատտ իլէ գարիյէլէրինէ մուավէտէթ ճէսարէթ իտէմէյէնլէր օլտուգլարը, վէ օնլարըն տա հագգլարընտա աֆվ վէ մէրհամէթը ճիհանշումուլը հազրէթը Բատիշահիյի իսթիտատա պուլունտուգլարը արզ ու իշար օլունմասը իւզէրինէ, պու վէճհլէ ըզհարը նէտամէթ վէ արզը տէխալէթ էյլէմէլէրինէ պինաէն, ուլուվվը շէֆգաթ վէ մէրհամէթը Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի միւգթէզայի ալիսինճէ, հագգլարընտա աֆվը ճէլիլը Շահանէնին շայան, վէ քէօյլէրինէ ավտէթլէրի, վէ քէյֆիյէթին կէրէք հիւքիւմէթը մահալլիյէ վասըթասըյլա, կէրէք բահիպլէրի վէսաթէթիյլէ քէնտիլէրինէ թէպշիրի էմր ու ֆէրման պույուրուլմըշ տըր։

Պիր գաչ կիւն էվվէլ պաշ կէօսթէրէն չու աասարը շէգավէթ իթթիխազ օլունան թէտապիրլէրլէ պիթթապ ատէմ իտէմէյէրէք հալը սիւքիւն րունումուն օլտուղը վէ բէք ազ զէման իչինտէ շէգավէթը վագըատան էսէր գալմայաճաղը տախի՝ մէզգիւր թէլէկրաֆլարըն ճիւմլէի միւնտէրիճաթընտան պուլունմըշ տըր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ԳԱԶԱ.

Պու կիւն սաաթ 8 բատտէլէրինտէ քէօբրիւնին Սթամպօլ ճիհէթինտէ տուրան մավունալարըն իւզէրինտէն պիր չօճուգ մավունատան մավունայա աթլայաճաղը սըրատա հէր նասըլսա տէնիզէ տիւշէր իսէ տէ, մավունաճըլար թարաֆընտան գուրթարըլըր։

Անճագ օ սըրատա քէօբրիւնին իւսթիւնտէն պիր խայլի գալապալըգ պու հալի սէյր իթմէքտէ օլտուղընտան, մէզգիւր բարմագլըգ հէր նասըլսա չէօքէր վէ 20 քիշի տէնիզէ տէօքիւլիւր։

Պու հալ իւզէրինէ անիտէ էթրաֆտան գայըգճըլար վէ քէօբրիւ բօլիս մէմուրլարը եէթիշմիշլէր, վէ պունլարտան 5-6 քիշի գուրթարըլմըշլար իսէ տէ, տիկէրլէրի մավունալար ալթընտա գալտըգլարը մաէթթէէսսիւֆ իշիտիլմիշ տիր։

Թաֆսիլաթը եարընքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունաճագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խասքէօյին Գայֆաճեան գըզլար Որբանոցը իչիւն պու քէրրէ պէրվէճհը ատի գատընլարտան միւրէքքէպ եէնի պիր Խնամակալութիւն թէշքիլ օլունմուշ տըր։

Տիկնայք Ազաւնի Գազազեան, Աննա Գ. Էսայեան, Բրաբ Գ. Ագասեան, Էլիզա Տէր Ցարութիւնեան, Երանուհի Նէվրուզ, Իսկուհի Փափազեան, Սրբուհի Կ. Գարակէօզեան վէ Սօֆի Գաբամաճեան։

Պու Խնամակալութիւնըն վազիֆէսի՝ Որբանոցըն ինթիզամը տախիլիսինի կէօզէթմէքտէն, էլ հիւնէրլէրինէ թէրագգը իթտիրմէքտէն, եօգսուլ գըզլարըն հիւսնը ախլագընա տիգգաթ իթմէքտէն, մէզպուրէ գըզլարըն հալը միւսթագպէլի հագգընտա թէտապիրլէր իթթիխազ էյլէմէքտէն վէ պունլարը պէրապէր էրմէնի ֆամիլեալարտան խանէ թօրլամագա իթինա իթմէքտէն իպարէթ պուլունաճագ տըր։

Մէզգիւր Որբանոց Խնամակալլարը Թէլեան Բարթող վէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.լէրին՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ իթտիքլէրի բաբօրթօտա պէյան իթտիքլէրինէ նազարէն, հէր նէ գատար քէնտիլէրի՝ Բաթրիգ Սրբազանըն էվամիրինէ թէվֆիգէն Որբանոցա տիգգաթ ու նէզարէթ իթմէկէ վէ թէրթիպաթը միւհիմմէ թէքլիֆ էյլէմէկէ տէվամ իտիյօրլար, վէ պու Որբանոցըն՝ մուխասըս Սրբուհի Մայրապետին վասիյէթնամէսի ահքեամընա մուվաֆըգ պիր թարզ ու իսթիգամէթտէ գօնմասընա չալըշըյօրլար իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան համիյէթքեար գատընլարտան միւրէքքէպ պիր Խնամակալութիւնըն մուավէնէթի իլէ Իտարէի մաառիֆիյէսինին թէէմինինի տէ էլզէմ աատ էյլէյօրլար։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պու թէքլիֆի գապուլ իտէրէք, մուվաքգաթէն իշպու գատընլար Խնամակալութիւնըն թաստիգ իթմիշ վէ լազըմ կէլէն տավէթնամէլէրին մումաիլէյհիմա գատընլարա իրսալինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

* *

Հանէսեան էֆ. Գայֆաճեան Որբանոցա 5 Օսմ. լիրասը իհսան իթմիշ տիր։

Սօն զէլզէլէտէն խասարաթէ օլան Երզրում քիլիսէսինին թամիրինէ տաիր շէրէֆսուտուր վէ սունուր պույուրուլան Ֆէրմանը Հիւմայուն տիւն Բաթրիգխանէյէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն սապահ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պունտա պիլճիւմլէ Թաշրա Որբանոցլարընըն վէ պիլխասսա Շանչեանցըն խանէսինտէ մուհաֆազա իտիլէն Որբանոցլարըն մուհասէպէլէրինի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմէլէրինի Հոգաբարձութիւնլարընտան թալէպ իթմէկէ վէ Վիճակացոյց նէշր էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէզգիւր գոմիսիօնըն տիւնքի իճթիմաընտա Գարակէօզեան Եդուարդ էֆ. Գանձապետ ինթիխապ օլունմուշ, Դիւանըն ինթիխապը իսէ կէլէճէք իճթիմաատա իճրա օլունմագա գարար վէրիլմիշ տիր։

Իզմիր Առաջնորդը Մուրատեանց Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան՝ պիր վագթտան պէրու րիւմաթիզմ (ճէլ) խասթալըղընտան մուզտարըպ օլտուղը հալտէ, էյիլէշմէկէ պաշլամըշ տըր։ Պունա քէօյիւնին սաղլամ հավասը՝ ռուհանիի մումաիլէյհին թասհիհը միզաճ իթմէսինէ չօգ եարտըմ իթմիշ տիր։ Ախիրէն թաթպիգ օլունան էլէքթրիգ ուսուլը թէտավիսի սայէսինտէ Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանըն տիզլէրի վէ պաճագլարը քեսպը գուվվէթ իթմիշ օլմագլա, ռուհանիի մումաիլէյհ՝ Իզմիրէ ավտէթ իթմիշ, վէ Առաջնորդարան իշլէրիյլէ մէշղուլ օլմագտա պուլունմըշ տըր։

Ս. Երուսաղէմտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Վերացման Խաչ եօրթուսը Երուսաղէմտէ բէք մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ իճրա օլունըբ, ճումա էրթէսի ագշամը Կենաց Փայտը հավի օլան Խաչ Ալանդատունտան չըգարըլըբ, Բաթրիգ Վեհապետեան Ամեն. Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին էլլէրինէ վէ ալայ իլէ քիլիսէնին Սեղանը իւզէրինէ գօնմուշ, վէ էրթէսի բազար սապահըսը Ս. Երուսաղէմ լուսարարապետի Խաչաճեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան շաշաալը պիր սուրէթտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ գարող սէօյլէմիշ, վէ օ ագշամըսը տա պիր խայլի ճէմաաթ հազըր օլտուղը հալտէ Վերացման Խաչ այինինի իճրա էյլէմիշլէր տիր։

* *

Ս. Երուսաղէմ Ժառանգաւորաց (ռուհանի) մէքթէպինին պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէն 8 թալէպէսի մուխթէլիֆ մէմուրիյէթլէրէ նասպ իտիլմիշլէր տիր։ Պիրիսի՝ մուալլիմ վէ դպիր սըֆաթըյլա Պէյրութա կէօնտէրիլմիշ, պիր իքինճի՝ մուալլիմլիք մէմուրիյէթիյլէ Եաֆայա կիթմիշ տիր. պազը գալան ալթըսը տա մուալլիմլիք վէ տիկէր մէմուրիյէթլէրլէ Բեթլեհէմ, Ս. Փրկիչ վէ Ս. Ցարութիւն կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Տէրսաատէթտէ մաարուֆ սառրաֆանտան Հանէսեան Թադէոս էֆ.նին մախտումը Բիւզանդ էֆ. իլէ Պալլարեան Մկրտիչ էֆ.նին քէրիմէսի Օրիորդ Նազենիկին նիշան րէսմի տիւն Բաթրիգխանէտէ իճրա օլունըբ, իշպու րասիմէտէ թարաֆէյնին Տաներէց քահանայլարընտան մաատա Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրի իլէ Պալլարեան Համազասպ, Հանէսեան Դանիէլ, Հանէսեան Նշան, Տանձիկեան Սարգիս, Այճեան Ցակոբ, Հիսարլեան Զենոբ, Ադամեան Գարեգին վէ սաիր հայլը պուլունմըշլար տըր։ Պունլարըն քեաֆֆէսի՝ Բաթրիգխանէնին միւսաֆիր սալօնընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին նէզարէթինէ չըգմըշ օլտուգլարընտան, Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ իշպու նիշան րէսմի միւնասէպէթիյլէ տուալար օգումըշ վէ Հանէսեան վէ Պալլարեան մաարուֆ աիլէլէրին սէհրիյէթինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Պասկ այինի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7տէ Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունըբ, րէսմը գապուլ՝ այինը մէզքիւրտէն սօնրա Սըլանիքօ սալօնընտա վուգու պուլաճագ տըր։

Հանէսեան պանգասընըն րէիսի Հանէսեան Թադէոս էֆ.՝ մախտումընըն Պասկ սապահըսը Ս. Փրկիչ խասթախանէսի ումում պիվայէքեանընա պիր սուֆրա վէրիլմէք իւզրէ տիւն Հոգաբարձութիւնա 25 լիրա կէօնտէրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 16 հոկտ.— Րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ իլէ Եունան գըրալը Եօրկիօս պու սապահ էէքթիկէրինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Սուլհ գօնկրէսի պու սապահ պիլա հատիսէ քիւշատ օլունմըշ տըր։

Մէճլիսը մէպուսանտա պու կիւն թարիգաթը ռուհանիյէլէր գանունը իճրաաթ ու թաթպիգաթը հագգընտաքի սիվալլէրին միւզաքէրաթը տէվամ օլունմըշ տըր։ Շէտիտ հատիսէլէր վուգու պուլմըշ տըր։ Մէճլիստէն սօնրա տաէլլօյա տավէթլէր վագը օլմուշ տըր։ Միւզաքէրէ բազար էրթէսի կիւնիւ տէվամ իտէճէք տիր։ Հէյէթը վիւքէլա լէհինտէ էքսէրէք պէօյլէ էքսէրիյէթ հասըլ օլաճաղը քէշֆ օլունըյօր։

Բէրլին 16 հոկտ.— Պու կիւն տէմիրճի գաթարլարընըն էէքթիկէրլէ միւսատէմէ իթմէկէլէրիյլէ աղըր պիր շըմէնտօֆէր գազասը վուգու պուլմըշ տըր։ Խասարաթը մատտիյէ պէօյլէ օլուպ, բէք չօգ տա եարալըլար վար տըր։

Աթինա 16 հոկտ.—Իմբէրաթօր Կիյօմ Իթալեատան ավտէթինտէ, Եունան խանէտանը գըրալիսինի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Ուաշինկթօն 16 հոկտ.—Միւթթէհիտէի Ամէրիքա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ՝ Մ. Գնօքսըն բաբօրթօսընը թէտգիգ իթտիքտէն սօնրա, Ֆրանսըզ լայիհասընըն իքմալի իչիւն Գօլօմպիա իլէ միւզաքէրաթը գաթիյէսինին թաագիպինէ գարար վէրմիշ տիր։

Նիւ-Եօրգ 16 հոկտ.—Պուղտայ ֆիյաթը պու կիւն եէնէ եիւքսէլմիշ տիր։ Պօրսա՝ 77.25տէ գափանմըշ տըր։

ՃԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱ
ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆՏԷՆ ՍՈՆՐԱ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ՄԷՎԳԻՄԸ

Ա.

Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի էսնասընտա Ինկիլթէրանըն չէքտիկի կիւճլիւքլէրի կէօրէնլէրտէն բէք չօղը՝ «Լօնտրա գապինէթօսընըն՝ պու մուհարէպէնին խօրկունլըգլարընտան պաշըընը անճագ 20-30 սէնէ գուրֆընտա թօբլայապիլէճէկլինի» պէյան իթմիշլէր իտի։

Պու պէյանաթտա պուլունմըշ օլանլար՝ Ինկիլթէրանըն շիմտիքի վազիյէթ վէ մէվգիինա տիգգաթ իտէրլէր իսէ, օ զաննլարընտա բէք զիյատէ եանըլմըշ օլտուգլարընը իթիրաֆ իթմէյէ մէճպուր օլուրլար։

Տիկէր պիր խատաա—քի պիզ տախի պիր իքի սէնէ էվվէլքի պէնտլէրիմիզտէ պիր տէրէճէյէ գատար սէրտ իթմիշ իտիք — Թրանսվաալ մուհարէպէսինին՝ Ինկիլթէրանըն գազիպիյէթի իլէ խիթամ պուլաճաղը մուհագգագ իսէ տէ, սուլհըն խատէսինտէն սօնրա Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսի միւսթէմլիքեաթ նազըրը Մ. Չէմպըրլէյնտէն հիսապ իսթէյէճէկլի ճիհէթիլէ, միւշարէլէյհին մէվգիի քիւլլիյէն բախնէտար օլաճաղը մատտէսի իտի։

Պու զաննը սէրտ իտէնլէրտէն պիրի տէ պիզ քէնտիմիզ օլմագլըղըմըզլա պէրապէր՝ օնըն տա եանըլըշ օլտուղը՝ վուգուաթըյլա մէյտանա չըգըպ պուլունտուղընը իթիրաֆ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունույորըզ։

Զիրա՝ Մ. Չէմպըրլէյնին նուֆուզը պու կիւն՝ պաշգա զէմանլարտան տահա զիյատէ օլտուղը ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր։

Պու հալի նա՞սըլ իզահ իտէճէյիզ։—

Էյէր օգույանլարըմըզ միւսաատէ իտէրլէր իսէ, պու կիւնքի փօլիթիգա պէնտիմիզի պու մէսէլէ հագգընտա պազը թէտգիգաթա հասր իթմէյէ թալիպ էյլէյելիմ։

Թրանսվաալ մուհարէպէսինին խօրկունլըղը 20-30 սէնէ ումուտլամասը իւչ ճիհէթտէն կէլէպիլիր իտի։

1. Մասրաֆ ճիհէթի։
2. Ասքէրճէ զայիաթ ճիհէթի։
3. Թրանսվաալ վէ Օրանժ-տա ասայիշի գաթիէն էսըլէշտիրմէք իչին խօրկունլըգլարա կիրիֆթար օլմագ ճիհէթի։

Մասրաֆ ճիհէթի՝ հէր նէ գատար միւհիմ տախի օլսա՝ Եվրօպանըն էն զէնկին միլլէթի օլան Ինկիլիզ միլլէթինին թահամմիւլ իտէճէյի պիր խիւք թէչքիլ իտէմէյէճէկլինի ումմագ պիր թէֆէքքիւր իսապէթ իտէպիլիր։ 250 միլյօն լիրա՝ շիմտիյէ գատար ազ իշիտիլմիշ պիր մասրաֆ խէքիմի տիր։ Ինկիլիզլէրին էն պէօյիւք աղըրլըգլարընտան պիրի պու օլտու քի՝ պիր թարաֆտան պու մասրաֆը իխթիյար իթտիքլէրի սըրատա, տիկէր թարաֆտան տա՝ օնըն ճիհէթը թէսվիյէսինի թէտարիք իթտիլէր։ Մալիյէ նազըրը սապըգը Սըր Մայքըլ Հիքս-Պիչ՝ Պարլամէնթօյա թագտիմ իթտիկի թախմինաթ լայիհալարը իլէ պէրապէր, սարֆ օլունաճագ պարալարա պազը գարշըլըգլար կէօսթէրմիշ իտի։ Շէօյլէ քի՝ Ինկիլիզ միլլէթինին իխթիյար իթտիկի սէֆէրին մասրաֆ պուսուլասը՝ մուխասէմաթըն հէր պիր տէվրէսինտէ միլլէթը մէզքիւրէյէ թագսիմ օլունարագ, քէսէյէ տավրանմասը թալէպ իտիլտի։

Պու կիւն Ինկիլիզլէրին՝ չէքէրի էվվէլքինտէն տահա պահալը էսմէլէրինին, վէ տախիլէն սարֆ իթտիքլէրի մատէն քէօմիւրինին հէր պիր թօնօսընտա պիր չիլին փազլա ուճրէթ վէրմէլէրինին էսպապը սէպէպի՝ Թրանսվաալ մուհարէպէսինի իխթիյար իթմիշ օլմալարը տըր։ Պէտէլի պուլունմըշ պիր մասրաֆ՝ թէսվիյէ իտիլմիշ պիր մասրաֆ տէմէք տիր։ Ինկիլիզլէրին ումուրը մալիյէտէ պիր ուսուլլէրի վար տըր քի՝ հիսապընը պիլէն վէ էգօնօմի Պօլիթիգին էսասլարընը գապուլ իթմիշ օլան հէր մէմլէքէթտէ գապուլ իտիլմէսի լազըմ կէլիր։ Օ ուսուլ չու տըր.— Պիր զէմանըն մասրաֆընը տիկէր զէմանա միրաս պըրագմամագ. ֆէվգէլատէ մասրաֆլարը՝ ուզուն վատէլի իսթիգրազլար իլէ թէսվիյէ իթմէմէք. օ կիւնի մէսարիֆաթը մուվագգաթէն էնէնի վէրկիլէր թարհ իտէրէք թէսվիյէ էյլէմէք։

Պու ուսուլին՝ հուգուգ նոգթաի նազարընտան՝ էվլատա պօրճ պըրագմամագ գախտէսինէ մուվաֆըգ պուլունմագ կիպի պիր րիւճհանը վար տըր։

Ուսուլը խարէք իթթիպարըյլա տա՝ պու գախտէ միլլէթլէրի պասիրէթքեարլըղա մէճպուր իտէր. զիրա էրնի մասրաֆլարա մուգապիլ էնէնի վէրկիլէր թարհ օլունմասը՝ հէր քէսի տուշինմէքէ մէճպուր իտէր. «պաշգասընըն ճէպինտէն պարա խարճամագ գօլայ տըր» տէրլէր. մուհարէպէ մէսարիֆաթընը ուզուն վատէլի իսթիգրազլար իլէ թէսվիյէ իթմէք՝ պաշգասընըն ճէպինտէն պարա խարճամագա միշապիհ տիր։ Օնտա ճէօմէրտլիք գօլայ օլուր։ Հալ պու քի՝ իխթիյար օլունան մէսարիֆաթ մուգապիլինտէ քէսէյէ տավրանմագ լազըմ կէլինճէ՝ հէր քէս խարճըղընը տուշինիւր, գօլայլըգլա էնէնի թէչէպպիւսլէրէ մէյլ իթմէզ։

Պունընլա պէրապէր Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին ումուրը մալիյէյէ թէալլիւգ իտէն նէթիճէլէրինի թէսվիյէ էյլէմէք իչին Ինկիլիզլէրին իթթիխազ իթտիքլէրի թէտապիր պունտան տա իպարէթ գալմամագտա տըր։

Վէրէնիկինկ միւսալէհասը ագտ օլունըր օլունմազ, Ինկիլիզլէր՝ Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին մալիյէ ճիհէթինի գաթիէն թէսվիյէ իթմէք մէսէլէսինի իլթիզամ իթտիլէր։ Նասըլ քի մուհարէպէ մէսարիֆաթընտան Թրանսվաալ վէ Օրանժ պիւտճէսինէ, օրատաքի ալթուն մատէնլէրինէ նէ գատար պիր մէպլաղ թահմիլ իտիլէճէկի մատտէսինին՝ պու կիւն Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինի էն զիյատէ իշղալ իթմէքտէ օլտուղընը կէօրիւյօրըզ։

Պիլթիւն պու թէտպիրլէրին նէթիճէսի՝ մուհարէպէնին մալիյէ ճիհէթինին թէսֆիյէսի մէյտանտան գալտըրըլմագ տըր։ Շէօյլէ քի՝ թէտապիրը մէզքիւրէ սայէսինտէ Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի մալիյէ ճիհէթինի Ինկիլթէրատա հիչ պիր թէսիր պըրագմայաճագ տէմէք տիր։

***

Ասքէրի ճիհէթին էհէմմիյէթի գաթէն մահտուտ տըր։ Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին Ինկիլիզլէրճէ զայիաթը՝ Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթինին նէշր իթտիկի հիսապլարա կէօրէ 22-23000, վէ էճնէպի կազէթալարընըն հիսապընա կէօրէ, 70-72000 քիշի օլմուշ տըր։ Վէլէվ պու 72000 րագգամը տօղրու օլսա պիլէ, Ինկիլթէրանըն գուվվէի ասքէրիյէսինի սարսըմըշ ատտ իտիլէմէզ։ Պիլաքիս Ինկիլիզ գավմը քէնտի գարա-գուվվէթինին նօգսանլարընը անլամագ ճիհէթիյլէ Թրանսվաալ մուհարէպէսինին թէչքիլ էյլէտիկի տէրստէն էօյլէ պիր տէրէճէտէ իսթիֆատէ իթմէք իսթիտատընը կէօսթէրիյօր քի՝ Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին Ինկիլթէրա իչին ասքէրի նոգթաի նազարընտան պիր զաաֆը տէյիլ, պիլաքիս պիր թէրագգըյէ մուճիպ օլաճաղը մուհագգագ պուլունմագտա տըր։

Շիմտի կէլէլիմ իւչիւնճիւ ճիհէթէ։

Ինկիլիզլէր աճա՞պա Ճէնուպի Աֆրիգատա ասայիշի գաթիէն թէմին իթմէք իչին կիւճլիւքլէր չէքէ՞ճէքլէր մի։

Զանն իթմէյիզ. Վէ Վէրէնիկինկ միւսալէհասընըն ագտընտան պէրու ճէրէյան իտէն ահվալ տա՝ զանն իթմէմէքտէ հագլը պուլունտուղումուզա տէլիլ թէչքիլ էյլէմէքտէ տիր։

Լօրտ Քիչնէր իլէ Թէքմիլ Ինկիլիզ ժէնէրալլարը՝ մուհարէպէ էսնասընտա պօշունա գան ագըթմագտան ինթիզար իթմէլէրի իլէ Ճէնուպի Աֆրիգանըն միւսալէմէթը միւսթագպէլէսինէ բէք պէօյիւք պիր խըտմէթ իպրազ իթմիշ օլտուլար։

Ինկիլիզլէր՝ Պօէրլէրի միւսալէհայա գուվվէթինին իսթիմալիյլէ էզմէք սայէսինտէ մէճպուր իթմիշ օլտուլար. չէքթիքլէրի կիւճլիւքլէրէ րաղմէն՝ նիհայէթ էզէպիլէճէքլէրինի իրատէ վէ իսպաթ իթմէքլէ մէճպուր էյլէտիլէր, օնլարըն մահվը ճիհէթինէ կիթմէտիլէր, մուգավէմէթին՝ պիհուտէ օլաճաղընը գավի պիր սուրէթտէ իսպաթ իթմէք խօլունը թութտուլար։

Վէրէնիկինկ միւսալէհասը՝ Պօէրլէրին պէօյիւք պիր մաղլուպիյէթինին ֆէրտասընտա ագտ օլունմատը, Լօրտ Քիչնէրին բէք չօգ գահմէթլէ միւճատէ կէթիրտիկի գուլէլէր թէչքիլաթը մուվաֆֆագըյէթինտէ հէր մուգավէմէթին պօշ օլաճաղը՝ Պօէրլէրճէ անլաշըլմասը սայէսինտէ ագտ օլունտու։

Պու փարզըն թէէսիրի բէք պէօյիւք տիր։

Պօէր գավմը մուվագգաթ պիր զաաֆըն գուրպանը տէյիլ տիր։ Գավմը մէզքիւրը Վէրէնիկինկ մուահէտէսինի ագտա մէճպուր իտէն աճզ օ խալտա չէյլէր տիր քի՝ հէր նէ զէման օլսա՝ Ինկիլիզլէրին զալէպէ իտէպիլէճէքլէրինէ ումում Պօէրլէրի իգնա էյլէմիշ տիր։ Շու հալէ նազարըն՝ Պօէրլէրին Ինկիլիզլէրէ գարշը պիհուտէ կիւճլիւքլէր չըգարմամալարը բէք թապիի պիր մատտէ տիր։

Տիգգաթ օլունսուն քի՝ պու կիւն Ինկիլիզլէր՝ Եվրօպատա պուլունան Պօէր ժէնէրալլարընա նէ՞ տէրէճէլէրտէ միւսաատէքեար պուլունըյօրլար, օնլարըն նէ՛լէր տէմէլէրինէ վէ նէ՛լէր խարմալարընա միւսաատէ իտիյօրլար։ Պու փօլիթիգանըն հիքմէթի աճապա նէ՞ տիր։ Հիքմէթ բէք աչըքտըր։ Ինկիլիզլէր՝ Պօէրլէրտէն եալընըզ պիր չէյ թալէպ իտիյօրլար քի՝ օ տա մէմլէքէթլէրինին էէնի հալինի գապուլ իթմէլէրի, վէ էէնի վաթանլարընա (Ինկիլթէրայա) սատըգ պուլունմալարը տըր։ Պու չարթ իլէ՝ օնլարը հէր միւսաատէյէ նաիլ իտէճէքլէր տիր։ Վէ մադամ քի՝ Պօէրլէր քէնտիլէրի իչին պաշգա եօլ վէ չարէ օլմատըղընը անլամըշլար տըր, Ինկիլիզլէրին զիհնինտէ չիւպհէ հասըլ իտէճէք հալլէրտէն իճթինապ իտէճէքլէրի բէք թապիի տիր. զիրա՝ պու իհթիրազ պիննէֆս քէնտի մէնֆաաթլարը իգթիզասընտան պուլունըյօր։

Պու միւթալէամըզ՝ Թրանսվաալ մուհարէպէսինին նէ՛ մալիյէ, նէ՛ ասքէրի, վէ նէ՛ տէ ինզիպաթ նոգթաի նազարընտան Ինկիլթէրայը իչզալ իտէմէյէճէկինի իսպաթ իթտի։

Շիմտի Մ. Չէմպըրլէյնին նուֆուզը մատտէսի գալըյօր։ Օլ պապտաքի միւթալէամըզը տա պէնտիմիզին իքինճի գըսմընտա թայլիգ իտէրիզ։

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Անտրէ տիւն Մէճլիսը մէպուսանտա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ օլուպ, պունտա իխթիեաթըգըլտ վագտասընտան մաատա սուլհ ու հազէր զէմանընտա տիվանը հարպլարըն ֆէսխի թէքլիֆ օլունըյօր։

—

Ֆրանսա պահրիյէ նազըրը Մ. Բէլըթան՝ Թէրսանէլէրտէ ամէլէնին էվվէլյէ չալըշմասընը սէքիզ սաաթա էնտիրմէքլէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Իթալիա մալիյէ նազըրը՝ Իթալեան էսհամընը պօրսալարտա էնիպ չըգմատան սագընտըրմագ իչին մէճլիսը վիւքէլայա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ օլմագլա, պու լայիհա մուճիպինճէ համիլլէրէ մախսուս էսհամըն (թիթր օ բօրթէօր) փախրի էսհամա (նօմինալ) թէպտիլի գօլայլաշաճագ տըր։

—

Պօէր ժէնէրալլարը էվվէլքի կիւն Պարիզտէն Պէրլինէ հարէքէթ իտուպ, ժէնէրալ Պօթա՝ Պարիզին տէմիրեօլ սթասիօնընտա պիր նութգ սէօյլէյէրէք, Ֆրանսըզլարա պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ, վէ Պօէրլէրին՝ սուլհ աքտինտէն սօնրա աճըգամընտան վիճտանա մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ իսթիֆատէ իտէճէքլէրինի թէէմին էյլէմիշ տիր։ Պու ժէնէրալլար՝ Պէրլինտէն Լօնտրայա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

—

Էվվէլքի կիւն Պարիզտէ խուզպանը Օլիվիէ իլէ ավօգաթ Վէրժէ արասընտա տապանճա իլէ պիր տուէլլօ վուգու պուլմուշ տըր։ Մումաիլէյհ ավօգաթ Էմիլ Զօլանըն ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունան ասքէր միւֆրէզէսինի գումանտա իտէն մումաիլէյհ խուզպանը իսթիհզա իթմիշ իտի։

—

Սիամ վէլիի ահտը բրէնս՝ մաժէսթիյէ պէրապէր Ուաշինկթօնա միւվասալէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ բրէնս՝ Ամէրիգա միլլէթինէ միւսաֆիր ատտ իտիլմիշ օլուպ, րէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթի զիյարէթ իթմիշ վէ պու միւլագաթ զայէթ սամիմի օլմուշ տըր։

—

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնի Ինկիլթէրանըն Կլասգօվ չէհրինտէ Կըլասսօթօնըն զիքրը ճէմիլի իչին բէքզ օլունան հէյքէլին րէսմը քիւշատը իճրա օլունմըշ, վէ պու միւնասէպէթլէ լօրտ Րօզպէրի պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Կլասսօթօնըն ճէսարէթ վէ չալըշգանլըղընը վէ տինէրվէրլիկինի մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիր։

—

Ամէրիգատա Հաիթի ատասընտա ժէնէրալ Ֆիրմէն թարաֆկիրանընըն Հաիթի Պրուսընտան խապէր վէրտիքլէրինէ նազարէն, մումաիլէյհ ժէնէրալ ավտէթ իթմիշ օլուպ, կէչէն հաֆթա չարշէնպիհ կիւնի Լիմպէ վէ Պօր-Մարկօ մէվգիլարընտա Հաիթի հիւքիւմէթի օրտուսը իւզէրինէ պիլհիճում Լիմպէյէ տուխուլ իթմիշ վէ Պօր-Մարկօ լիմանընը աթէշէ վէրմիշ տիր։ Պատէհու մումաիլէյհ ժէնէրալ մաղլուպ օլուպ, միւթէատտիտ վէֆիյաթ վէ խարապլար պըրագարագ րիւճաթ իթմիշ տիր։

—

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասը՝ Րօմայա ավտէթ իթմէզտէն էվվէլ պիր այ գատար Պիզա գուրպինտէ Սան-Րօսսօրէ քէօշկինտէ գալաճագլար տըր։ Գրալիչա էլէն՝ Թապիպլէրին թավսիյէսի իւզէրինէ մէզքիւր քէօշքտէ պիր միւտտէթ իսքեան ու իգամէթ իտէճէք տիր։

—

Պիր չօգ Սըրպ կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, Աւուսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ 1903 սէնէսինտէ միւնտէրիճ օլաճագ օլան թիճարէթ ահտնամէսինի թէմտիտ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմատըղընը Սըրպիա հիւքիւմէթինէ իշար ու իխթար էյլէմիշ իմիշ։

—

Ամէրիգանըն Գօլոմպիա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէսի՝ ամիրալ Գազէյին իճրաաթը վագըասը ալէյհինէ Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթի նէզտինտէ րէսմէն բրօթէսթօ իթմիշ տիր։ Միւճթէմէաի Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթի իսէ՝ ճէվապէն, ամիրալ Գազէյին՝ անճագ մուվագգաթ պիր սէպէպէ մէպնի ասաքիր վէ միւհիմմաթ նագլիյաթընը մէնու թէվգիֆ իթտիկինէ գանաաթ հասըլ օլտուղընը պէյան իթմիշ, վէ Միւճթէմէաի Ամէրիգանըն՝ Գօլոմպիանըն հուգուգը հիւքմրանիսինի բայմալ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմատըղընա Գօլոմպիայը թէէմին էյլէմիշ տիր։

Պանամատան չէքիլէն պիր թէլկրաֆա կէօրէ, ամիրալ Գազէյ՝ միւթէթէֆիգէն սուլհ չարթլարընը գապուլ իթմէյէ Պանամա պէրզէխինտէ հիւքիւմէթ մէմուրլարը իլէ մուխալիֆլէրի գանտըրմագա չալըշըյօր։

—

Կէչէն բազար կիւնիւ Մաճառիսթանըն Գօլօժվար չէհրինտէ արշիտիւք Ժօզէֆ Օկիւսթին հուզուրընտա, Մաճառ գրալը Մաթիաս Գօրվէնին զիքրը ճէմիլի իչին բէքզ օլունան հէյքէլին րէսմը քիւշատը իճրա օլունըպ, պունտա վիւքէլա, պազը այան վէ մէպուսան վէ պիր չօգ չէհրլէր իլէ ճէմիյէթլէրին միւթէատտիտ հէյէթը մուրախխասէլէրի հազըր պուլունմուշլար տըր։

—

Կէչէն բազար կիւնիւ Թիֆլիստէ հաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ սարսընթըսը հիսս օլունմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Քէրքիւք սանճագը միւթէսարրըֆլըղընա՝ Սուրիա վիլայէթի խարէճ մէճլիսի ազասընտան սաատ. Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի թային,

Ֆախրի եավէրանը հազրէթը Շէհրիեարիտէն Թօբճը մուալլիմ միրլիվա սաատ. Իմինֆ, վէ իսթիքեամ մուալլիմի միրլիվա սաատ. Ատըֆ, վէ բիյատէ մուալլիմի միրլիվա սաատ. Ֆօն Տիթֆօվէրթ, վէ սիւվարի մուալլիմի միրլիվա սաատ. Րօտկէ բաշալար հազարաթընա թէրֆիէն ֆէրիգլիք րիւթպէսի,

Պազը վալէսի Սէրասքէրի ժանտարմա տաիրէսի էքինճի էօգլամա վէ ժուրնալ գըսմը միւտիրի սաատ. Օսման էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա սընֆը էվվէլի, Բիյատէ տաիրէսի իւչիւնճի չիւպէսինին թահրիրաթ գըսմը գըսմը սանի միւմէյյիզի սաատ. Թահսին պէյէ ուլէա սընֆը սանիսի, Մուհասէպէի Ումումիյէի Մալիյէ Հիսապաթը Ումումիյէ չիւպէսի միւմէյյիզի Իզզ. Իզզէթ պէյէ միւթէմայիզ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

)(16)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Իյֆար թէվգասըթէ պիր իւչիւնճի չախս տահա չըթապան օլմամըշ օլա իտի, պէլքի Պօլըն տա էմրը միւնազաայա միւտախէլէսի քեաֆի կէօրիւլմէզ իտի։

Էվտէ Մըսթըր Կավրիէլին օ արալըգ սալօնա տուխուլ իթտիկի չիչման պիր ատամ իտի։ Հէրիֆ՝ գալըն պիր գաքօթա պիւրիւնմիւշ վէ սիմասը գըրմըզը գաքօթ ալթընտա մէսթուր գալմըշ իտի։

Մէրգում իւչէրիյէ կիրէր կիրմէզ, Պօլըն նէզտինէ թէգարրուպ իտէրէք, գուլաղընա մահրէմանէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէյիպ տէրհալ տիշարըյա չըգտը։

Պու հայտուտըն գուլաղընա ֆըսըլտայան ատամըն միւթէպէր տէրի թիւճճարը Մ. Նիլտ օլտուղը պիլինմէ իտի, չիւնքի սիգ բէք թէմաճճիւլ իտիյօր իտի։

Մումաիլէյհ թէպաիւտ իտէր իթմէզ, Պօլ էէրինտէն գալգարագ,

—Զօճուգլարըմ, թասավվուր իթտիկիմ չէյտէ բէք խաթա իթմէմիշ օլտուղըմ անլաշըլտը։ Պու աղշամ «Գըրմըզը Էվտէ» իւճրէթ թէվզի իտիլէճէք.—տէտի։

Պու սէօզլէր՝ պիր նիւմայիշը մէսէրրէթ քեարանէ իլէ ալգըշլանտը։

Անտէն սօնրա թէտրիճէն մէյխանէ պօշալտը։

Մէյխանէճէ եալընըզ պիր քէօշէյէ սէրիլմիշ օլան ճիւնուն զըզ գալը, Մէզպուրէ՝ մէյխանէճինին նէզարէթէ վազ իթմիշ օլտուղը զաթէհլէ տորա սըրա տուտաղընը բըլազըղ թավանա պագարագ մէտհուշանէ աթիտէքի քէլամը թէքրար ալէթթէքրար սէօյլէյօր իտի.

—Պէն Պօլը սէվիյօրըմ...

11.

ՍԷՐՍԷՄ ՏԸՐՁ

Րօպէր տը Քէրվալըն՝ ավօգաթըն էլինտէն սավուշըպ կիթտիկի՝ օգույանլարըմըզըն խաթըրընտա գալմըշ օլսա կէրէք տիր։

Րօպէր՝ օրատան տօղրուճա էվինէ ավտէթ իթտի։ Իճրա իթտիկի սէյահաթ պիրազ թէսքինը գալպինէ մէտար օլմուշ իտի։ Կէճէքի վուգուաթը զիհնինտէն իխրաճ իտէրէք գալպինէ արըզ օլան թէէսիրաթը սարֆը խայալ իտիյօր իտի. Ֆագաթ պիր չէյին թէպաուտը էհէմմիյէթի թէնագուս իտէճէկի պիր էմրը թապիի օլտուղընտան, օտասընտա եալընըզ պուլունմագ միւլահազաթը ամիգայա տալտըգտան սօնրա, զիհնինտէ մէվճուտ զանն իթտիկի էվհամը թէտրիճէն իզալէյէ մուվաֆֆագ օլտու։

Րօպէր միւսթաղրագը խայալ իքէն, չարգ թարաֆընտան կիւնէչ տօղտու։ Արապալարըն ամէտչիւտի, ալէսսապահ գալգըշ իւչէրի պազարա կիթմէլէրի էսնասընտա էհլի իշլէյէնլէրին մէնզարէսի, կէճէ ույգուսընտան ույանան էհալինին էթրաֆա եայտըղը չամաթարմասը՝ անըն պիրազ աղլընը պաշընա կէթիրտի. վալիտէսինին եանընա կէլմէզտէն էվվէլ թապիիյէթինի ալտըգտան սօնրա էվհամը գալպինտէ մանի օլարագ ուզաղա չէքիլտի։

Վալիտէսի Րօպէրի պու հալտէ կէօրինճէ,

—Ահ, օղլըմ էվլատըմ, չէհրէն նէ գատար պօզո՞ւգ. Ինչալլահ խասթա տէյիլսին հա...—տէյու սօրտու։ Րօպէր՝ ույգուսըզ գալտըղընըն սէպէպինի իթիրաֆ իթմէք իսթէմէյէրէք,

—Խայըր, հալընըզ ազճըմ Մ. Րէկինին խանէսինտէ տավէթլի պուլունտուղըմտան, պիրազ կէճ ավտէթ իթտիմ.—տէտի իսէ տէ, գատըն պու սէօզլէրէ իթիմատ իթմէյէրէք,

—Սէն պէնի թէէմին իթմէկէ չալըշըյօրսըն, ֆագաթ էնիշինտէքի խօրգունլըգ ալայիմինին՝ պաշգա պիր սէպէպտէն իլէրի կէլտիկինի պէն էյիճէ պիլիյօրըմ։ Սէն հատտընտան զիյատէ չալըշըյօրսըն, անլայօրըմըն։ Էյէր պիրազ իսթիրահաթ իթմէյէճէք օլուր իսէն, իմրար իթտիկին պու թագաթֆէրսա հալլէր՝ հայաթընը քիւլլիյէն ֆէնալաշմասընա սէպէպ օլաճագ տըր։ Պագ, պէնի մէմնուն իթմէք իսթէ՞րմիսին։

—Վալիտէ, նէ՞ խաբայըրըմ։

—Պէն պու կիւն համիսի պուլունտուղըմ Լօնսթիգ-Ակլօ խասթախանէսինտէ պիր թէֆթիշ իճրա իտէճէյիմ. Ֆէրնանտ տա պէնիմ իլէ պէրապէր կէլէճէք։ Պու կիւնիւ սապահքի իսթիրահաթ էօլունտա ֆէտա էթ տէ պիզիմ իլէ պիրլիքտէ կէլ. խասթախանէ չէհրին օ պիր ուճունտաքի քէօյտէ վագը օլտուղընտան, օրայա գատար պիր թէնէզզիւհ իճրա իթմիշ օլուրսըն, միզաճըն տա իսթիֆատէ իտէրսին... պունտա բազի օլտուն, տէյիլ մի...

Մահալը թէնէզզիւհ բէք ճազիպէտար տէյիլ իսէ տէ, Րօպէր՝ վալիտէսինի կիւճէնտիրմէք իսթէմէտիկինտէն, տավէթինէ իճապէթ իթտի։

«Լօնսթիգ Ակլօ» տէնիլէն խասթախանէ՝ կիւզէլ պիր մէվգիտէ գային, հավատար վէ տիլքիւշա պիր պինա իտի. վասի պիր պաղչէ տէրունինտէ ինչա իտիլմիշ օլտուղընտան, կէօրէն՝ խասթախանէ զանն իթմէզ իտի։ Միւճթէմէաի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ պունըն ինչասընտա պիր տօլար պիլէ սարֆ իթմէմիշ իտի. պու միւքէմմէլ տաիրէ՝ էհալինին հիմմէթը մէյտանա կէթիրմիշ սայէսինտէ վիճուտ պուլմուշ իտի։

Խասթախանէյէ կէլինճէ աճիզ, ալիլ գատընլար գապուլ իտիլիր վէ հասթալարընտա լազըմ կէլէն թէգայյիւտաթը սըհհիյէյէ քէմալիյլէ րիայէթ օլունուր իտի։

Գապուսու հիչ վիւգուֆլէրինտէ խասթախանէնին միւտիրէսի օլան գատըն Քէրվալ տէյիլսէնի իսթիգպալ իթմիշ վէ Րօպէրին հէմչիրէսիյլէ վալիտէսի էօհտէլէրինէ թէրէթթիւպ իտէն վազիֆէ զարիֆանէ վազիֆէյէ պիլէն իքիսինի անըն պիրլիքտէ իչէրիյէ կիրմիշլէր իտի։ Րօպէրէ կէլինճէ, մումաիլէյհ կէօլկէսինտէ պիր գաչ խասթանըն թէֆէրրիւճ իթմէքտէ օլտուղը ալանլար ալթընտա տօղրու իլէրուլէտի։

Պու պինաէ՝ խասթա գատընլարը իւզլէրինի կէօրմէքտէն իճթինապ իտիյօր թէննա կէօրտիւկի պիր պաշգա եօլա սաբտը։

Պիր գաչ ատըմ աթմազ աթմազ, կիւզէլ պիր զըզըն պիր աղաճ արգասընտա կիզլէնմիշ օլտուղընը կէօրտիւ։

Իլէրիյէ իլէրիլէմէքտէ թէրէտտիւտ իտէրէք, պիր գաչ սանիյէ պէքլէտի իսէ տէ, մէրագըն աֆֆ իտէմէյէրէք, օ պիչարէյէ թագարրուպ իթտի։

Պիր միւտտէթ իլէրիլէտիկէ, ֆագաթ զըզ անը կէօրմէյօր կիպի կէօրինիյօր իտի։ Մէզպուրէ թախմինէն օն պէշ օն ալթը եաշլարընտա պիր կէնճ զըզ իտի, ալընտա վէ եանագլարընտա եայըլան զըվըրճըգ սաչլարը՝ րիւզկեարըն էսմէսիյլէ գուլագ թօզլարը իւզէրինտէ իճթիզազ իտիյօր իտի։ Քէման գաշլար իլէ միւզէյյէն վէ ուզուն քիրփիքլէր իլէ մահֆուզ օլան մաի կէօզլէրի՝ աչըգ հավատա պիր նոգթայի մէվհումէյէ մաթուֆ զանն օլունուր իտի. Ֆագաթ պու լաթիֆ չէհրէտէ չէտիտ էլէմլէրի կէօրիւլիյօր իտի. տուտագլարը պիր հալէթը մէզպուրէյէ տալմըշ իտի սարը վէ եանագլարընըն րէնկի բէք ուչուգ օլուպ, խաֆիֆ սուրէթտէ չէքէնթի իտի։

(Տէվամը)

ՆԻՇԱՆ

Պանգը Օսմանիին Լօնտրաաաքի չիւպէսի միւտիրի Մըսթըր Պարիյէ 1ինճի, վէ միւտիր մուավինի Մըսթըր Սօլիվանա 3ինճի Մէճիտի, վէ Մըսըր Խախամպաշըսը Րաֆայէլ վէ Գուտսը Շէրիֆ Խախամպաշըսը Էլիազար վէ Սէլանիք Խախամպաշը գայմագամը Գօվօ վէ Վիէննաաա մուգիմ Եահուտի ճեմաաթը րէիսի Մարգօս Րօսօ էֆ.լէրէ 2ինճի Օսմանի, վէ Ալէմանիա մէչահիրը մուհարրիրլէրինտէնՔօլ Լինտէնպէրկէ 3ինճի, վէ Տէրսաատէթտէ մուգիմ տավա վէքիլլէրինտէն Իթալիալը Մ. Ժօրժ Շարպէրէ 4ինճի Մէճիտի, Լօնտրաաա գաաընլարա մախսուս պազը րիսալէի մէվգութէլէրին միւտիրլէրինտէն պուլունան Թէլճմադ էֆ.յէ 3ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի վէ մէզքիւր րիսալէի մէվգութէլէր մուհարրիրլէրինտէն պուլունան Միս Կըրինֆօլտա 3ինճի րիւթպէտէն Շէֆգադի նիշանը հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Րումանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պաշը Ալի հուգուգ միւշավիրի աֆուֆ. Հագզը պէյ վէ Պապը Ալի միւթէրճիմը Էմվէլի Տավուտ վէ ումուրը Թիճճարիյէ գալէմի միւտիրի սաաա. Նիգօլաքի վէ Թահրիրամը Խարիճիյէ գալէմի միւհիմմէ միւտիրի Սէֆէր (Համյաակ Սէֆէրեան) էֆ.լէր հազարաթընա 1ինճի, վէ Պէյլիքճիի Տիվանը Հիւմայուն մուավինի սաաա. Միւնիր Իսմէթի պէյ էֆ. հազրէթլէրիյլէ Մաթպուաթը Էճնէպիյէ սանսիւր մէմուրը սաաա. Կրամի էֆ.յէ 2ինճի, վէ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն սիւվարի գայմագամը Իզզ. Մէհմէտ վէ գայմագամ Րիզա պէյլէրէ Խութիչարէ օտասը միւմէյյիզը Էմվէլի Ապրօ Հրանտ էֆ.յէ 3ինճի րիւթպէլէրտէն իթա գըլընան Գուաօն տը Րումանի նիշանլարընըն միւշար վէ մումաիլէյհիմ ճանիպլէրինտէն գապուլ, վէ լէտէլիյճաա թաալիգի խուսուսընա պէլիսթիյզան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաատիշահի էրզան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ՐԷՍՄԻ.— Գօլէրա խասթալըղը Մըսըր գըլթասընտա ալէյ խուսուս Րէշիտ կիպի Ղազայա ճիվար օլան մահալլէրտէ հիւքմինի իճրա իթմէքտէ իքէն Ղազատաքի խասթալըղա տիկէր խասթալըգ. մանէասը վէրիլմէք միւսթէպիտ կէօրիւնտիւկինտէն, Ղազա տախիլ վէ Եաֆա խարիճ օլմագ իւզրէ պու իքի եէր արասընտան կէլէճէք պիլճիւմլէ սէֆաինին նիզամէն 10 կիւն գարանթինայա վազը, վէ Ղազատաքի խասթալըղըն նէ օլտուղընը Թային իչիւն միւթէխասսիս սըհհիյէ Թապիպլէրինտէն օլուպ էլէէն Պէյրութտա պուլունան տօգթ. Եէտովաքինին հէման օրայա կէօնտէրիլմէսի, վէ Ղազատան Եաֆայա գատար սէֆահիլ միւվարէտաթը մուայյէն Թէհաֆֆուզխանէլէրտէ 10 կիւն գարանթինայա ալընաճաղընտան, գաաապանըն գօրտոն ալթընա ալընըպ գարատան չըգաճաղլարըն քիւլլիյէն մէնի խուսուսլարը՝ Մէճլիսը Սըհհիյէճէ պիլթէնսիպ իգթիզալարը իւֆա գըլընմըշ տըր։

—Գավազ Թէհաֆֆուզխանէսի Թապիպի տօգթ. Օլլանաքի՝ Գլազօմէն Թէհաֆֆուզխանէսի Թէպապէթինէ Թահվիլ իտիլմիշ, վէ ալտըղը էմր իւզէրինէ տուն ֆամիլեասըյլա պէրապէր օլ Թարաֆա կիթմիշ տիր։ Մումաիլէյհին եէրինէ Գավազ Թէհաֆֆուզխանէսինէ տօգթ. Լէֆգօբարիտոս Թային իտիլմիշ տիր։

—Պուլկար սըհհիյէ տաիրէսի՝ Իզմիր միւվարէտաթընա գարշը գօնըլան սըհհիյէ Թէտպիրլէրինի գալտըրէն լաղվ իթմիշ տիր։

—Ալաֆր. հոկտ. 2տէ պիւթիւն Մըսըր գըլթասընտա 95 միւսապ վէ 76 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Ճաբօնըն բայիթախթը օլան Խօգօհամա չէհրինտէ եումուրճագ խասթալըղը զուհուր իթմիշ տիր. օ Թարաֆլարա էյլէյէն Րուս վաբօրլարը՝ սըհհիյէճէ Թէտպիրլէրէ Թէչէպպիւս իթմիշլէր տիր։

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԽՈՀԵՐ

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻՆ ԵՑԲԸ

Անցան արձակուրդի օրեր՝ որոց միջոցին ունեցանք բնականաբար առաւել կամ նուազ նողկանք մը մեր մանկտիներուն ցեխոտ կամ յոռի ընթացքներուն համար, կամ թէ ցաւոտ հայեացք մը ուսուցչաց թափառկոտ ու մոածկոտ երեւոյթին, սրճարանի մը անկիւնը, կամ սաս անդ կծկոտ ու խպնոտ։

Եւ ահա յաջորդեցին անոնց վարժարանաց վերաբացման եղանակները՝ ուր «էքսբօզէ» եղած են հեղինակներ իրենց գրքերուն եզական ու իրական առաւելութեանց յաւակնութեամբ, եւ տնօրէններ՝ իրենց կուռ ու ճոխ «բրօկրամ»ներով ուռուցիկ, եւ գիտէ՞ք այս ամէնուն հետ խառն հաստատ ու լեցուն նիւթական խոստումներ—հոգ չէ թէ անկալուած օգտի՝ մը համար—կը նուալուին այս կամ այն ուսուցչաց կամ ծնողաց, որոց մէջէն չատ հազուագիւտ է ունենալ այդ կոչում կամ հրաւէրներուն իրապէս խորը թափանցելու ու ճշգրիտ ոգին ըմբռնելու կարող անձնաւորութիւններ։

Ջեմ վարանիր ազատօրէն կարծիքս հրապարակել այս մասին թէ՝ Ուսումն. Պատ. Խորհրդոյ ամէն չաբաթ կանոնաւոր նիստերուն մէջ արուած այնքան բաղում ու այնքան արդիւնաւոր որոշումները, ու գծուած ծրագիրները՝ ժողովարանին «քէօշէն» կը մնան միայն ու անգործադրութեան դատապարտուած, մանաւանդ այն պարագաներուն մէջ՝ ուր բաւական աչքի զարնող ու անսրբագրելի անտեղութիւններու արձագանգները կը հասնին կեդրոնի կամ գաւառներու կրթական յարկերէն։

Թող Խորհուրդը վարժարանները նախանձելի ու կանոնաւոր վիճակի մը ենթարկելու աշխատութիւններով զբաղի, ամէն տարի նոր նոր ծրագիրներ յօրինելու տենչերով տոչորի, ոչինչ կարժեն անոնք ու ապարդիւն, քանի որ հիմնական կարգադրութիւնը խարխուլ է ու փտած, քանի որ գաւառաց խորհրը տնօրէն կամ ուսուցիչ անուան տակ փքացող, անվկայական ու փցուն արարածները «քէյֆէ մաէչա» իրենց «փըռըլտանը» կը դարձընեն ու իրենց խելապատակի անհնուրդ պաչարներով նոր ծրագիրներ գծելու ու ըստ այնմ վարժարան մը կառավարելու կը յանդգնին։

Ասոնց ամէնքը աղէկ, սակայն կարծենք թէ հանրութեան օգտակար որ եւ է խնդրոյ մը համար բաղձուող մաքի մը յղացումը որքան գովելի ու յարգելի է, թերեւս հազարապատիկ աւելի պախարակելի պարագայ մըն է չվայելել անոր պաղալից ու արդիւնաւոր վախճանը։

Այսպէս եղած է դժբաղդաբար ասոր անոր կողմէ հրապարակ եղած այնքան ճոխ ծրագիրները —որոնցմէ ունինք պահուած հատ մը, երկուք—։ Անոնք անուանական ու խաբուսիկ բաներ մը ըլլալէն զատ, արտաքին կեղծ չլացուած մը ըլլալու համար միայն կը ծառայեն, իրենց զարդարուն տպագրութեամբ ու ոսկեզօծ կողքերով. անոնք բաղդատմամբ վարժարանաց ու աչակերտաց վիճակին հետ, բոլորովին հեռու են պահանջուած յարմարութենէն ու օգտակարութենէն, եւ արդէն անգործադրելի նոյն իսկ կեդրոնը...։

Դիտողութիւններուս կրնան արդար ու ճշմարիտ ապացոյց ըլլալ մեր ձեռքը հասած կարգ մը ծրագիրներ որոց գործադրութիւնը աչակերտաց սահմանուած տարեկնջակին հետ բաղդատմամբ գրեթէ անկարելի է դժբաղդաբար։

«Հեռուէն սուրբը զօրաւոր կըլլայ» ըսուած նահապետական ու ճշմարիտ առածը չատ լաւ կը համապատասխանէ անոնց, որոնք այս տեսակ ծրագիրներէ ու թերթերու չափազանցօրէն չռայլած ազդերէն դիւթուած ու հմայուած, անմիջապէս ճամբայ կը հանեն իրենց զաւակները մէկ քանի տարիներ յետոյ կատարեալ փիլիսոփայ մը դիմաւորելու հաստատ համոզմամբ։

Անհասսիկ կրթականին մէջ յետադիմութեան անպատեհութիւն մը՝ որուն մէջ մեծ ու ծանր պատասխանատուութեան բաժին մը ու դեր մը ունի Պատ. Ուսումն. Խորհուրդը, իրեն պարտականութեան սահմանին մէջն է անոնց առաջքը առնելու փութկոտութիւնը, ձգելով «խաթըր» կամ կողմնակցութիւն ըսուած բաները, մտածելով որ արհեստի մը կատարելագործութիւնը արհեստաւորին հմտութենէն կախեալ է...

* * *

Ժամանակէ մը ի վեր թերթերու սիւնակները կը լեցուին Ուսումն. Խորհրդոյ որոշումներով՝ որոնք սահմանուած են արգիլել խպառ պաշտօնավարութենէ վկայական չունեցող ուսուցիչ ու ...ուհիները, թէ իւրաքանչիւր կրթական պաշտօնեայ պարտի իր վկայականը ցուցընել ու ըստ այնմ իր ճիւղէն դուրս որեւէ պաշտօն չստանձնել։

Ջենք գիտեր թէ այս որոշումները միայն Պոլսո՞յ վարժարանաց համար են, թէ գաւառներն ալ մասնակցելու իրաւունք ունին։

Լաւ պիտի ընէր Պատ. Ուսումն. Խորհուրդը՝ եթէ քիչ մը իր ազդեցիկ հրահանգները ու որոշումներուն գործադրութիւնը պահանջէր գաւառաց վարժարաններէն, տեղեկութիւն ուզելով մանրամասնօրէն տեղւոյն Առաջնորդէն կամ տեղապահէն եւ կամ տնօրէնէն։

Մենք սկիզբէն ի վեր չենք դադրած կոչում ընելէ Ուսումն. Խորհրդոյ ուշադրութիւնը գաւառաց կրթական յարկերու վրայ, ուր կը վխտան մէկէն աւելի առանց վկայականի ուսուցիչներ, ուսուցչուհիներ ու մանկավարժուհապանուհիներ, եւ թէ կան անոնց մէջ այնպիսիներ— ինչպէս քաղաքիս մէջ— որոնք որեւէ ճիւղի մը տարի մը միայն հետեւած ու այդ տեղէն ստացած թղթի կտորը օրինական վկայականի տեղ կլլեցնելու չափ յանդգնութեան մէջ կը գտնուին, ու իբրեւ ամէն ճիւղերու կարող մէկը յանձն կառնեն դասախօսելու կամ կատարելու այն՝ որ իրը չէ իրօք, եւ որով այդ ճիւղի պաչտօնեաներու իրաւունքին կամ վաստակին կը տիրանան։

Տակաւին անթուելի են գաւառաց մէջ այս մասին տեղի ունեցած անկանոնութիւնները՝ որոց ուղղութիւնը կախեալ է բնականաբար Պատ. Ուսումն. Խորհրդոյ անյապաղ ու լուրջ կարգադրութենէն։

Կ. ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ

Ենգարէ, 20 սեպտ. 1902

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1903 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 1 ՂՐՇ

Հրատարակուեցաւ Հիւանդանոցի պարզ օրացոյցը, նախորդ տարիներէ աւելի խնամեալ եւ մաքուր տպագրութեամբ։

Ինչպէս մի քանի տարիներէ ի վեր՝ նոյնպէս եւ այս անգամ պարզ Օրացոյցը իւր սովորական պարունակութենէն զատ, իւրաքանչիւր ժամերգութեանց եւ արարողութեանց մասին մանրամասն ծանօթութիւններ կը պարունակէ եւ Օրացոյցի սկիզբը բարձրաստիճան եկեղեցականի մը կողմանէ պատրաստուած՝ պաշտամանց ընդհանուր կէտերու մասին յատուկ խրատականն աւելի եւս ճոխացած է։

Հոգաբարձութիւնս ի գիտութիւն համայնից կը փութայ այժմէն յայտարարել թէ՝ միայն Հիւանդանոցիս Օրացոյցն է, որոյ ճշդութիւնն հաստատուելով վաւերացուած ու արտօնուած է Պատրիարքարանէն, հետեւաբար պէտք է ուշադիր ըլլալ անոնց կողքերուն վրայ գտնուած կնիքին ուր գրուած է «Սեպհականութիւն Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի, 1903»։—

Անցեալ տարի յիսուն եւ հինգ հազարի չափ պարզ Օրացոյց սպառած ըլլալով, Օրացոյցի հասոյթը կարեւոր եւ անհրաժեշտ դարձած է՝ Հիւանդանոցիս համար, որոյ՝ այդ հասոյթէն աւելի արդիւնաւորման որքան պէտք ունենալն հարկ չկայ բացատրել, ուստի Հոգաբարձութիւնս կը յուսայ թէ ամեն բարեսէր Հայեր պիտի փութան գէթ մէկ մէկ օրինակ գնել անոնցմէ, ոչ թէ միայն Օրացոյց մը գնած ըլլալու՝ այլ մեծ հաստատութեան մը մէջ խնամուած 1100 պատսպարելոց նպաստ մը ըրած ըլլալու գիտակցութեամբ։—

Կը գտնուի Հիւանդանոցի գրասենեակն ի Մեծ-Նոր-Խան եւ բոլոր գրավաճառաց քով։—

Կ. Պոլիս 1 հոկտ. 1902 (Կնիք)

12—1

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Խասքէօյտէ սաքին պասմաճը Րաֆաէլ նամընտա պիրինին օղլու 3 եաշընտաքի Իսագ՝ պատէմիլքտէ Վասիլէքի նամընտա պիր միւրէպպիյէ գատընըն էվինէ Թէրպիյէ իչիւն կէօնտէրիլմէքտէ, վէ 6 այտան պէրու տէվամ իթմէքտէ օլտուղը հալտէ կէչէն սալը կիւնիւ չօճուգ Վասիլիքինին խանէսինտէ կիւնտիզ վէֆաթ իտէր, վէ Վասիլիքի չօճուղըն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտիկինի սէօյլէր։ Բէյֆիյէթ մէմուրիյնը գապըլթաճա խապէր ալընըպ Դէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա պիլտիրիլիր վէ պապասը չօճուղըն ճէնազէսինի ալըպ էվինէ կէօթիւրիր. պէլէտիյէ Թապիպի չօճուղըն նաշընը մուայէնէ իթտիքտէ չօճուղըն պաշընտա, եիւզիւնտէ վէ էլլէրինտէ սատէմէ ալէամէթլէրի կէօրմէքլէ տէֆն իթտիրմէզ վէ տուն սապահ պիր տէ գապըլթա աթըլպասընճա մուայէնէ օլունըպ հագիգաթէն չօճուգտա սատէմէ վէ եիւզինտէ չիւրիւք կէօրիւլմէսիյլէ պունըն եա պիր տայագ վէ եա պիր եէրտէն տիւշմէք եիւզիւ օլարագ եօլլէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտիկինէ պիր էմարէ կէօրիւլմէզ։ Պատըն պիր գաչ տէֆա իսթիճվապ օլունըպ, չօճուղըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու իսհալա թութուլըպ սալը կիւնիւ տէ կէլտիկինտէ եաթտըղը եէրտէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտիկինի, վէ տիկէր պիր իսթիճվապընտա տա կիւնտիւզ չօճուղը եաթտըղը լէյէրտէ ույանտըրտըղընտա չօճուգ նիչիւն պէնի ույանտըրտըն տէյէրէք հիտտէթ իտուպ քէնտիսինի եէրէ աթտըղընը, վէ էլլէրիյէ եօթէյէ պէրլիյէ չարբտըղընը, վէ ալլատըղընը, վէ պէգ տօգուտըղը տէսմէկեահըն ալթընա գատար կէրիպ էլ վէ պաչընը չարբտըղընը վէ սատէմէլէրի պունտան հասըլ օլուպ կիւճ հալ եէրտէն գալտըրտըղընը վէ պիր ազ ույուտըգտան սօնրա թէքրար գալգարագ եաքիսի կիպի քէնտիսինի եէրէ աթտըղընը, վէ թէքրար եաթըրտըղընը, վէ պիր ազ սօնրա չօճուղըն կէօզլէրինին տօնտուղընը կէօրմէսիյլէ եանընա կիթտիկինտէ վէֆաթ իթտիկինի կէօրտիւկինի, վէ պապասընա խապէր կէօնտէրտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Զօճուղըն նէտէն վէֆաթ իթտիկինի էյիճէ անլամագ իւզրէ լազըմ կէլէն ամէլիյաթ հէյէթի հազըր օլտուղը հալտէ պու կիւն օթօբսի ամէլիյաթը իճրա օլունաճագ տըր։

—Սթանպօլտա Թօբգաբու ճատտէսինտէ պիր Րում պագգալըն զէվճէսի էվվէլքի կէճէ լամպայը մաքինանըն իւզէրինէ գօյարագ տիքիչ տիքմէքտէ իքէն, սարսընթըտան լամպա եէրէ տիւշիւպ տէվրիլմիշ, վէ բարլայան ալէվ մէզպուրէնին էնթարիսինի սարմըշ, վէ պէլինտէն աշաղըսը վէ սէօնտիւրմէկէ չալըշըրքէն էլլէրի աղըրճա եանմըշ, վէ իմտատընա եէթիշիլմէզսէ՝ պիւթիւն պիւթիւնէ եանաճագ իմիշ։

—Տիւն Սթանպօլտա Բարմագ Գաբուտան սիւրաթլը կէչմէքտէ օլան պիր արապա՝ գունտուրաճը Աւետիսին օղլու 4 եաշընտաքի Եղիա նամ չօճուղա չարբըպ արապանըն ալթընտա գալմըշ վէ աղըրճա եարալանմըշ տըր։ Արապաճը այնը սիւրաթլա գօշտուղընտան Թութուլամամըշ տըր։

—Խարալամպօ նամընտա 72 եաշընտա պիր իխթիյար էվվէլքի աքշամ Թարապեատա քէնտի քէնտիյի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Հարիր Թօխումը իսթիհսալ վէ ֆիւրուխթընա տաիր օլուպ, Մէրկէզը ահքեամընա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաատիշահի չէրէֆ միւթէալլիգ պույրըլմըշ օլան ֆի 12 մայիս սէնէ 318 Թարիխլի նիզամնամէնին պիրինճի մատտէսինին իքինճի ֆըգրասը ահքեամընա Թէվֆիգէն Թօխումճըլարըն կէրէք պէօճէք պէսլէտիքլէրի վէ կէրէք Թօխում իսթիհսալ իթտիքլէրի սըրատա Թապի օլաճագլարը մուամէլէի Թէֆթիշիյէնին իճրասը իչիւն չէհրի 600էր ղշ. մաաշ, վէ կէչմ ու կիւզար էյլէյէճէքլէրի մահալլէր իչիւն տէ ուսուլի տաիրէսինտէ մասրաֆ վէրիլմէք չարթըյլա Տէրսաատէթ իլէ Խիւտավէնտիկեար վէ Էտիրնէ վիլայէթլէրինէ վէ Իզմիտ սանճաղընա լիւզումը մըգտար ֆէնն մէմուրիյնինին իսթիխտամ վէ Թայինի զըմընտա Տէրսաատէթտէ պիր միւսապէգա իմթիհանը իճրա գըլընաճագ տըր։ Իշպու իմթիհանա եալընըզ մէմալիքը Շահանէտէ մէվճուտ զրաաթ մէքթէպլէրիյլէ Պրուսա հարիր տարիւթթաալիմինտէն պա չահատէթնամէ նէչէթ իթմիչ օլանլարըն տախիլ օլապիլէճէկի վէ ալէլումում պէօճէքճիլիք վէ Թօխումճըլըգ ֆէնլէրինին նազարի վէ ամէլի գըսըմլարընա վէ Թուլըղ Թէէխսիսինէ վէ Թութ աղաճլարընա արըզ օլան խասթալըգլարա տաիր սիւալլար իրատ օլունաճաղը, վէ իմթիհան նէթիճէսինտէ քէսպը իսթիհգագ իտէրէք, իմթիհան վէ Թային գըլընաճագ ֆէնն մէմուրլարընըն հէր պիրի Թախսիս վէ իրաէ օլունաճագ մահալլէրտէ իճրաի վազիյֆէյէ մէճպուր օլաճաղը, վէ տախիլը իմթիհան օլմագ իսթէյէնլէրին պու պապտա Թանզիմ իտէճէքլէրի իսթիտանամէլէրինի էլլէրինտէ պուլունան մէքթէպ չահատէթնամէլէրիյլէ պէրապէր չէհրի հալին 21ինճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ կէրէք Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ կէրէք Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ նէզարէթը ումումիյէսինէ վէ Թաշրալարտա Էտիրնէ վէ Պրուսա Տույունը Ումումիյէ նէզարէթլէրի վէ Իզմիտ Տույունը Ումումիյէ մէրքէզ միւտիրլէթի իլէ պուլունտա մէրպութ Տույունը Ումումիյէ իտարէլէրինէ իթա իթմէլէրի, վէ 28ինճի բազար էրթէսի կիւնի տախի Տէրսաատէթտէ իմթիհան հէյէթինին պուլունտըղը տաիրէտէ պիզզաթ իսպաթը վիւճուտ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունըր։

3 թշր. էվվէլ 318 8—1

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Պաղտատտա Բեազիմիյէ Թրամվայ չիրքէթի Թարաֆընտան մէվգըի Թէտավիւլէ իխրաճ օլունըպ հէր պիրի 240 ղշ. գըյմէթի հաիզ 5000 ատէտ սէհիմըն տամկա րէսմի քեամիլէն Թէէտիյէ իտիլմիչ օլտուղընտան, էսհամը մէզքիւրէ համիլլէրինին Գալաթատա պալըգխանէտէ քեաին տամկա իտարէսինէ պիլմիւրաճաա պունլարա մասրաֆսըզճա բուլ իլսագ իթտիրիլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

23 եիլուլ 318 5—4

ՇԻՖԱ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՏԻՎԱՆ ԵՕԼԸՆՏԱ

ՄԻՒԷՍՍԻՍԻ

ՃԷՐՐԱՀ ՏՕԳԹ. ՖՈՒԱՏ ՍԻՐՐԷՅՅԱ ՐԱՇԱ

Սայէի հազրէթը Բաատիշահիտէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու ճէրրահ Տօգ. Ֆուատ բաշա Թարաֆընտան Թէէսիս իտիլմիշ օլան իշպու խասթախանէտէ չիւպէի ճէրրահիյէյէ աիտ խասթալըգլար մէսէլա սըրաճա, գաաարճըգ, քէմիք խասթալըգլարը, գատըն խասթալըգլարը Թէտավի օլընտըղը կիպի, հէրնէ հաճէթտէ տէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա օլընըր։ Բէզալիք քիմի քիմսէսի օլմայան վէ վազը համլ իտէճէք օլան վէ եա վազը համլտէն սօնրա վուգուա միւհթէմէլ օլան խասթալըգլարտան վէ րահաթսըզլըգլարտան ազատէ գալմագ իսթէյէն գատընլար գապուլ վէ Թէտավի օլունըր։ Խասթախանէտէ միւգթէտիր վէ միւթէխասսիս Թապիպլէր պուլընտըղը կիպի, խասթա գատընլարը պագմագ իչիւն տէ տաիմի սուրէթտէ տիպլօմալը պիր գապիլէ հազըր պուլընմագտա տըր։ Մէրհամէթը Սէնիյէ սայէսինտէ ֆագըր խասթալար մէճճանէն Թէտավի օլունըրլար։ 5—3

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԷԱՍԸ

ՊԼԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Մըքանպօլտա Մոււբան Համամընտա

Թօբալեան խանընտա Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսքի վէ էն գըյմէթ էմնիյէթլի վէ չեօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսքի նամ վէ չեօհրէթ վէ իտմանը վէ մէքեանը ալա-Թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա էնզիպաթը ու էնթիգամը իսարէյի իսթիխտամ իլէ միւգթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պաղըլարընըն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէսսատէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ալագա վէ գաթան իւլիֆաթլարը օլմատըղընտան, վէ իրթիպաթլարը օլմատըղը, միւշթէրիլէրիմիզին իւզիւլ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՐՄԱԻ ՄԱԶՔՈՒՐ

ՔԻՐ ՏԷՖԹԷՐԻ

Նէ՞ տէյօր իտիմ։

Պիր չօգ չէյլէր տիւշէք իսթէյօր իտիմ. ֆագաթ պունլարը Թային իթմէքտէն, սէօյլէմէք արզուսընտա պուլընտուղում չէյլէրի սէօյլէմէքտէն, սէօյլէտիքլէրիմի անլամագտան, ֆիքիրլէրիմէ պիր պաղ վէրմէքտէն աճիզ իտիմ։

Հալամ քէմալը հայրէթլէ պէնի տիյնլէյօր իտի։

Ագլըմը չաչըրմըշ կիպի, աթէշլէր իչինտէ եանան պաշըմը էլլէրիմին իչինէ ալտըմ. սալլանարագ պուրատան չըգտըմ, գարանլըգ տարիքլէրտէն կէչմէկէ պաշլատըմ, այագլարըմ պիր հարաքէթը Թապիիյէ իլէ պէնի սէվգ իտիյօր իտի, քէնտիմի սահիլտէ պուլտըմ։

Կէօզիւմէ՝ կէօք եիւզիւ տօնուգ պիր նուրը զուլմանի իչինտէ լաճիվէրտի բէրտէլէրինի աչմըշ իտի։

Էթրաֆ բիւրսիւքիւն, րիւզկեար խաֆիֆ, սահիլը տիկէրտէ գօրուլարըն գարանլըգ կէօլկէլէրի, սէմանըն նուրանի ինիքեասլարը ալթընտան եմվաճը խալալէրվէր պիր Թիրանէ իլէ կէլիյօն իտի։

Ֆիքրսիզ, հըսսըզ, ույգուսընտա կէզէն պիրի կիպի սէմանըն գարանլըգ տէրինլիքլէրինէ, ուզագ պիր ուֆուգտա տիւրէյէն պիր չուլէյէ, տէնիզին տալկալը եուզինէ աքսիտէն պիրկէօլկէյէ սաաթլարճա պագարագ եիւրիւտիւմ։

Թապիաթըն ալայիշը սիհրամիզի հուզուրընտա պու սէյրանը սաքիթ, պու Թէնհայի ամիգ՝ պէնի չախսիյէթիմտէն չըգարըյօր, պիր րույա իչինտէ կէզտիրիյօր իտի։

Օտամա ավտէթ իթտիկիմ վագիթ սէմանըն պիր քէօշէսի եըրթըլմըշ, կիւնէչ իլք էնվարընը սաչմայա պաշլամըշ իտի։

Բէնճէրէմի աչտըմ, կէօզլէրիմ՝ տաղլարըն իւզէրինտէ խաֆիֆ պիր Թէմէվվիւճ իլէ սըլլըլըպ եիւքսէլէն սիսլէրի, չաֆագըն գըյաի խաֆիֆի ալթընտա հավաի պիր Թիւլ իչինտէ մէսթուր կիպի նիմ իրթիխամ իտէն Թէբէլէրի Թօլաշտը։

Պու էսնատէ օտամըն գաբուսընտա խաֆիֆ պիր Թըգըրթը իչիթտիմ. գաբունըն գանատը միւհթէրիզանէ պիր հարէքէթլէ րէզէլէրինին իւզէրինտէ տէօնտիւ. օտամըն նիմ գարանլըղը իչինտէ պէյազ պիր հէյուլանըն էչիկի կէչտիկինի կէօրտում, գաբուլը քէմալը իհթիմամլա գաբաթտըգտան սօնրա պու հէյալա (սուալր) պանա Թէգարրուպ իթտի։

Նիկեար՝ պիր միւսաթէթ գարշըմտա տուրտու. պէն՝ կէճէ պաշլայան րույա տէվամ իտէյօր զաննընտա իտիմ։ Եարըգլարըն արասընտա օյնայան պիր րիւզկեարըն, սահիլի օգչայարագ կէչէն սալկալարըն ֆըչաֆըշը կիպի խաֆիֆ պիր սէս իլէ տէտի քի,

—Պու ազշամ վատ իթտիկիմ էյզահաթը վէրմէյէ կէլիյօրում. բէգ չօգ զէմանտան պէրու գալպիմին իւզէրինտէ Թէզայիւտ իտէն պու սըգլէթի արթըգ ալամագ իսթէյօր իտիմ, իսթէ՞րմիսին վէ Վէճտի... ճիտտի կէօրիւչէլիմ։

Նիկեար՝ բէնճէրէյէ եավլանտը, րուհումա գատար կէչէն քէսքին պիր նազարլա պանա պագտը. տէտի քի,

—Վալիտէմին Թասավվուրաթընա Թէմամէն վագըֆ իտիմ, կէօյա պիզիմ իչիւն իքի գարտաշ չօճուգլարը օլմագ, ֆագըլա օլարագ ակ քարտէշլէրմիչէ Թէմամըյլա մուհիպպ պուլընմագ քիֆայէթ իթմէյօր իմիշ կիպի, վալիտէմին պիր իզտիվաճ ֆիքրի իյճաա իթտիկինի իհթիմալ օ ֆիքրը Թէվէլլիւտ իտէր իթմէզ պէն հըսս իթտիմ. սէն հէնուզ պունը հըսս իթմէքտէն ուզագ իտին, նիհայէթ վալիտէմ աչըգ աչըգ պէնի սանա Թէքլիֆէ մէճպուր օլտու. սէն պէյանը հայրէթ իթտին. պու ֆիքրի տէլիճէսինէ պիր չէյ օլմագ իւզրէ մահքիւմը իսթիհզա իթտին. ֆագաթ գըզընը պիր զէվճէ սըֆաթըյլա Թագտիմ իտէն չու վալիտէնին ուլուվվը ճէնապընը, ինհիմալ իւմիտլէրինի գըրմամագ իչիւն մէսէլէյի իսթիգպալէ աթֆ իթտին։

Նիկեար՝ պիր ազ կիւլտիւ.

—Կէօրիւյօրսընըզ եա... ճահիլի պուլընմագլըղըմ լազըմ կէլէն պիր չէյէ օլտուգճա վուգուֆըմ վար իմիչ. պու ֆիքր հագիգաթէն սիզին օ զէման գըյաս իթտիկինիզ կիպի չըլղընճասընա, տէլիճէսինէ պիր չէյ իտի։ Տիւնեատա քէնտիմի՝ հաթթա րիւյատա պիլէ կէօրէմէյէճէյիմ պիր չէյ վար իսէ օ տա սանա զէվճէ օլմուչ սըֆաթըյլա տըր. պունը սէն տէ պէօյլէ Թէլագգը իթտին. ֆագաթ պէօյլէ պիր խաթա իթտին. ֆիքրինի բէք սէրպէսթանէ վալիտէմէ իֆշահ իթտիկին հալտէ պիր տէ իսթիգպալ իւմիտինի ույանտըրտըն. սէօյլէ, Վէճտի, պունա հագիգաթէն իմքեան վէրի՞յօր մը իտին։

(Տէվամը)

[Մէնֆէր մէքիչ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունսուն։]

ՎԻԼԱՑԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա սիտ իչլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իւսուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտօն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրմէքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի լազըմ իտէր։

ՔԻՐԱԼԸՔ ԽԱՆԷ

Կէտիք Բաշատա Էրմէնի քիլիսէսի սօգաղընտա, 9 օտալը, սարնըճը վէ սաիրէյի հավի պիր խանէ քիրալըգ օլունաճաղընտան, Պէօյիւք Եէնի խանտա 28 նումէրօտա Արամ Թագուրեանա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ խարրէճանէ Գալաթաա Գարաքէօյտէ քէօբրիւծ պաշըմտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլընտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,
Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ խարրէճանէսիյլէ շիւպէլէ-րինիզ պիւթիւն պանգա մուամէլաթը-նը իֆա իտէր:

Մէրքէզ խարրէճանէսինտէ քիրալըգ էմնիէթլի վէ գասալարըն սաղլամ վէ մէթին ... նոգթայի նազարընտան իւէ-գալէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ աէմիր գասալար վար տըր:

Գալաթաաքի մէրքէզ խարրէճանէ-սիյլէ Պէյօղլընտաքի շիւպէտէ հէվա-լէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալոնլար վէրիլէճէք տիր:

Սթամպօլտաքի շիւպէ էշիա վէ թիւճ-ճար էմթիասը իւզէրինէ ավանս սու-րէթիյլէ բարա իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշիա վէ էմթիաի մէզքիւ-րէյի գապուլ վէ վազ իտէր:

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 հոկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—12
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	30—75
» » Դ ահըլամը	28—
» » գարանթամը	28—
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Մըսըր աուլ. մուվահհատէ	108—75
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—330

Բարիզ 16 հոկտ.

Օսմ. էսհամը ահըլամը	28—48
» » գարանթամը	28—35
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—
» « 4½ %	101—55
Րումէլի շըմէնտէֆէրի	119—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	361—
» Պանգասը	590—
Գրէտի Լիօնէ	1080—
Իթալիա էսհամը	102—90
Բաբօրթէ Թիւրգ	507—
Օսմանիյէ	475—
Ճատտէ Օթօման	512—50
Սրպիստան	88—67
Պրօնտատար	151—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—145

Վիէննա 16 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Րումէլի շըմէնտէֆէրի ֆր.	112—
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	320—

Պէրլին 16 հոկտ.

Րումէլի շըմէնտէֆ. (մարգ)	121—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Թիւալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. աէին աէզմ. գար.	30—30
» » » էն նիւզօէք	30—31
» » » էն աշաղը	30—27½
Գու. աօգօրտ ահըլամը	30—22½
Րումէլի շըմէն. աէզմ. գըմէթ.	117—62
» » էն նիւզօէք	117—87
» » էն աշաղը	117—50
» » ահըլամը	116—37
Աչըլէ ֆօրէզի	—
Բէրօս պէլ.	—
Քէվալէէրզ »	—

ԹԱՆԶԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկօրէթ Ա.	—20
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—47
Թիւնէլ	1—32½
Օսլիկօսիօն Թրամվայ	496—
Աէրիւզխանա	3—87
Լօբիօմ	75—
Պանգ Նասիօնալ աը Թիւրք.	413—50
Թրանսվալ	147—
Րըխթիմ Թահվիլաթը	497—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբթիէն	261—
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	10—60
Շիրքէթի Խայրիէ Նօ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գը.	գը. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Բօլ	90—
Գրիմէ ալթունը	51—06
Դուգան գալմէտի	8—65
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	110-12
Բարիզ չէք	22-82

ԻԼԱՆԱԹ

Միւրուզ աղա վազֆընտան Թօփխա-նէտէ վագֆը մէզքիւր մէքթէպի թահ-թընտա քէաին նիրմի սէքիզ նումէրօլը տիւքքեանընն չէհրիսի 45 զը.լա թալի-պի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահ հա-լը Րումինին 7նճի բազար էրթէսի կիւ-նիւնէ տէկին բէյ ազչէլէրինէ միւ-թահրրէն Եազլընէի Էվգաֆը Հիւմա-յուն Մուհասէպէսի Ումումիյէ խարրէսի-նէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 զը. տան նագտէն իւֆա վէ նըսֆը տիւէրի Եազլընէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւիտէլէր մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընտան օլան հ հաֆթա իլանընդ տան 3նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի իյլուլըն 30նճը կիւնիւտէն իթի-պարէն թշրինը էվվէլին 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն դըլմէթը մու-խամմէնէսին էօլրինտէ միւսավի ֆէ-էմին աչէլէրլէ պէրապէր Մահլու-լաթ խարրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..3000.—Էէնի Պաղչէ գուրպինտէ չըգմազ Սուֆայը սօգաղընտա 13 նու-մէրօլը թէրպիէն 130 զըրա արսա-տա մէչնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-չապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօբիւճի Հիւսէյին:

..5000.—Էէնի Պաղչէտէ Գարա-պաշ մահալլէսինտէ Գաչըգճը չըգ-մազընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ:

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Պէյիքճաչտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինտէ Ատա սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսա-տա մէչնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զըրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ վէ չէհրի 100 զը. քիրալը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին:

..2500.—Սուլթան Ահմէտտէ Աք Պըյըգ մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօ-գաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 125 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախ-չապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիս-սէսի. հաճի Հիւսէյին:

..2000.—Խըրգաի Շէրիֆտէ Տէպ-պաղզատէ մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 29 նոմէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէչնի 2 օտա 1 սուֆա վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 80 զըրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..3200.—Գոճա Մուսթաֆա Փա-շատա Արըաճը Պայազիտ մահալլէ-սինտէ Ագարճա ճատտէսինտէ 39 նոմէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսա-տա մէչնի 6 օտա 2 սուֆա վէ պիր գույուլը վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին պէշտէ իքի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..835.—Չէնճիրլի Գույուտա Ա-թիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Թիւրպէ սօգաղընտա թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէչնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ալթը հիսսէ իթիպա-րըյլա պիր հիսսէսի. հաճի Մահ-մուտ:

..6000.—Տավուտ Բաշա մահալ-լէսինտէ Գոճա Մուսթաֆա Բաշա ճատտէսինտէ 179 նոմէրօլը թէրպի-էն 40 զըրա արսատա մէչնի պիլա հավա չէհրի 50 զըրուշ քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ պէրպէր տիւք-քեանընըն պիւթիւնի. հաճի Մահ-մուտ:

..6750.—Գոճա Մուսթաֆա Բա-շատա Ալի Ֆըգըհ մահալլէսինտէ Համի Բիրի սօգաղընտա 76 վէ 74 նոմէրօլը թէրպիէն 210 զըրա ար-սատա մէչնի 4 օտա, 1 սուֆա վէ պիր գույուլը վէ 200 զըրա պաղչէյի վէ թախթընտա պիր տիւքքեանը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահ-մուտ:

..2000.—Գոճա Մուսթաֆա Բա-շա մահալլէսինտէ Սէպզէճի սօգա-ղընտա 10 նոմէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա, 1 սուֆա վէ 1 գույուլը վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. հա-ճի Մահմուտ:

..40000.. պէտէլը միւզայէտէսի 30000.—Տըղալօղլունտա Տէզրի Գա-սըմ Բաշա մահալլէսինտէ Մօլլա Ֆէ-նարի սօգաղընտա Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը վէ զահրընտա 1 աա-մա օտայը վէ թահթընտա 9 նումէ-րօլը պիր պապ պազգալ տիւքքեա-նընը վէ զահրընտա վէ իթթիսալին-տէքի հալաճ տիւքքեանընըն հավա-սընը ճարի 33 նումէրօլը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հա-ճի Ահմէտ:

..4750.—Իւսկիւտարտա Արագը-յէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսին-տէ չըգմազ Օտալար սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա ար-սատա մէչնի 1 օտա վէ 1 գույույը վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնի. հաճի Ահմէտ:

..20884.. պէտէլը միւզայէտէսի 9555.—Պէյօղլունտա Գամէր Խա-թուն մահալլէսինտէ Սգօրտէլա սօ-գաղընտա 17 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ թէրպիէն 321 զըրա 21 բարմագ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն 20 հիսսէ իթիպարըյլա 15 հիսսէսի վէ 1 հիս-սէսինին 7տէ 1 հիսսէսի. Ամին:

..2000.—Այնալը գավագ գարիյէսին-տէ Էէնի Մահալլէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսա-տա մէչնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը վէ 64 զըրա արսատա մէչնի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..1500.—Իւսկիւտարտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Թիւրպէ ճատ-տէսինտէ 38 նոմէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա 1 սու-ֆա 1 գույույը վէ 96 զըրա պաղչէ-յի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Մուսթա-ֆա:

..5334.—Ֆէնէրտէ Թահթա Մի-նարէ մահալլէսինտէ Զօրպաճը սօ-գաղընտա 1 նոմէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէչնի 6 օտա 2 սու-ֆա 1 գույու վէ 1 մահզէնի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..1000.—Իւսկիւտարտա Արագի-յէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրագ սօգաղընտա 31 նոմէրօլը թէրպիէն 134 զըրա արսատա մէչ-նի 5 օտա 2 սուֆա 2 գույու վէ 216 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..2000.—Զարչըլը Քէպիրտէ սօ-ֆուլար ճատտէսինտէ 104 նոմէրօլը թէրպիէն 2½ զըրա արսատա մէչնի տէրունինտէ 1 օժագլըգ գույումճը կէտիկինի միւսթէզգար 1 պապ սահ-հաֆ տիւքքեանընըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..4370.—Պէյօղլունտա Թախթավ-լատա Տէրէքճի Պաչը սօգաղընտա 45 վէ 51 նումէրօլը թէրպիէն 196 զըրա արսատա մէչնի 4 օտա վէ 2 հավուզ վէ 1 գույույը վէ 12 զըրա պաղչէյի, թահթընտա սարնըճը վէ 172 զըրա սըրֆ միւլք պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին 9տա 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա:

..1500.—Իւսկիւտարտա Տէպ-պաղլար մահալլէսինտէ Թօփթաշը ճատտէսինտէ 362 նոմէրօլը թէրպի-էն 25 զըրա արսատա մէչնի ֆէվ-գինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ տէրու-նինտէ մանավ կէտիկինի միւսթէզ-գար պիր պապ մանավ տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Շաապան:

..1500.—Իւսկիւտարտա Տէպ-պաղլար մահալլէսինտէ Թօփթաշը ճատտէսինտէ 364 նոմէրօլը թէրպի-էն 25 զըրա արսատա մէչնի տէրու-նինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէզ-գար պիր պապ գահվէխանէ միւլք վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Շաա-պան.

..1750.—Գարա Կէօմրիւքտէ Գա-րապաշ մահալլէսինտէ Ճանպազիյէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 62 զըրա արսատա մէչնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւշթէրէք 1 գույույը վէ 122 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա:

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

1851 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Թագրիպի օլունան գըյմէթլէրըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ աքչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիլաշտա մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումպանեալարընըն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան փազլա տէյիլ տիր:

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԳԱՐՆԻԿ ԱԱՏՈՒՐԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անտանիատի խանընտա Ն. 20, 21, 22:

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումպանեալարընըն սէրմայէսի հասըլաթընա նիս-պէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդըրնինքի 100տէ 125 տիր: Իշթէ պու հագիգաթ Ուէսդըրնի գումպանեա-ըրնըն քէնտի րագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրապիզոնտ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մար-սիլիա, Համր վէ Լօնտրա վէ Տէրսա-նէթ իլէ Սուրիէ վէ Մըսըր արասըն-տա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆ. հոկտ.ին 19նճը բազար աքշամը «Սիտօն» Մարսիլիատան:

Ալաֆ. հոկտ.ին 15ինճի չարշէնպէհ աքշամը «Սախալին» Սուրիյէ խաթ-թընտան:

Ալաֆր. հոկտ. 18ինճի ճմա. էրթէսի աքշամը «Կոււատրանա» Գարատէ-նիզտէն:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. հոկտ.ին 20նճի բազար էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Օլիվիէնին սիւվար օլ-տուղը «Սիտօն» վափօրը Նովօրօսիսք վէ Պաթում:

Ալաֆր. հոկտեմպրին 16նճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Պօպրընին սիւվար օլտուղը «Սախալին» վափօրը Զանագգալէ, Իզ-միր, Բիրէ, Նաբօլիվէ Մարսիլիայա:

Ալաֆր. հոկտ.ին 14նճի սալը կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալ-թան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Ծու-ոօ» վափօրը Սամսոն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրօսիսքէ:

Ալաֆր. հոկտ.ին 18նճի ճումաա էրթէ-սի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Գօրոնինին սիւվար օլտուղը «Կոււատրանա» վափօրը Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթ-րաս, Մարսիլիա, Համր վէ Լօնտրայա:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէյօղլունտան բօսթալըըլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտէֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտէֆէր	230 »
Նիւք վափօրլարըյլա խա-լէնըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթաատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէր-քէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէ-պիլիրլէր:

Գումպանեա տօղրուտան տօղրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շը-մէնտէֆէրլէրինին էն իւլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԸՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումպանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումպանեասը շիմտիյէ գատար վուգու-պուլան միւթէատտիտ սէրկիլի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլոմ վէ միտալեալարա նաիլ օլ-մուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

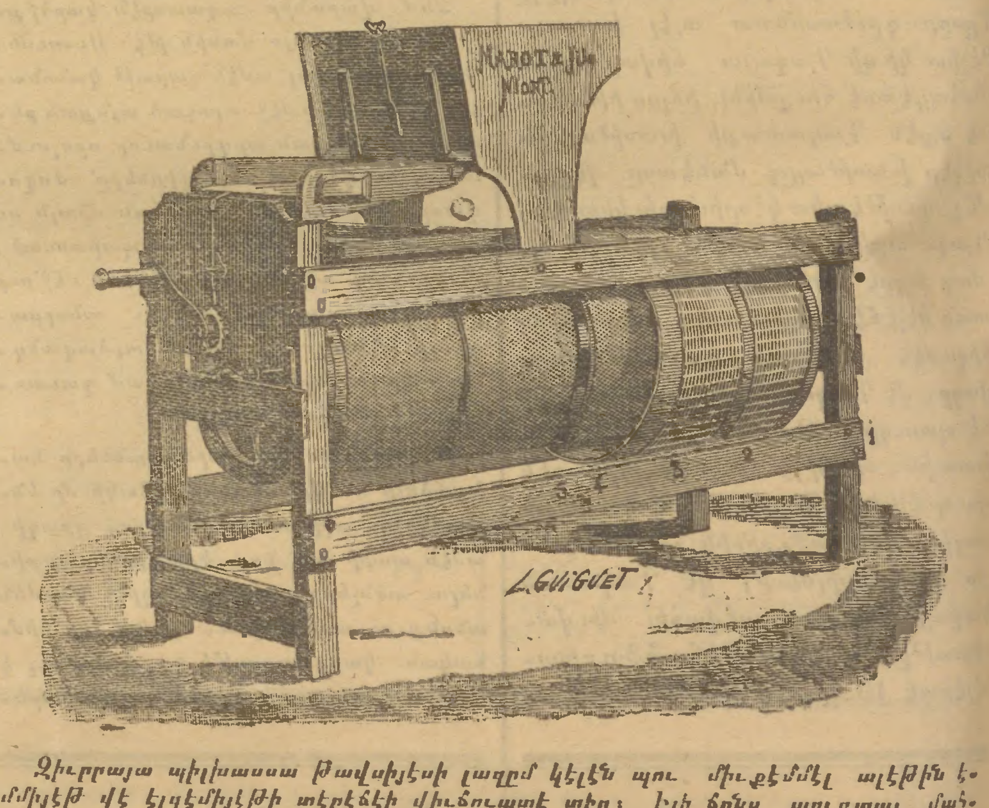
Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա: Գօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա: Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա: Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:
Իւսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգամըն մաքինալա-րըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումպանեանըն խարրէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիսպէյ խանէսինտէ:

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ (ԹՐԻԷՕՐ) TRIEUR



Զիւրրայա պիլխասսա թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին է-հէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիւճուպտէ տիր: Էյի ճինս պուղտայ մահ-սուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի թօխում զէրր իթմէք, վէ մինթէխապ էյի թօխումլըգ էլտէ իտէպիլմէք իչիւն տէ գախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազըմ տըր: Պու ճիհէթ պիւթիւն էրպապը ֆէննը զըրրաաթըն վէ հէրի պուղտայլարը բիյացասընըն հիմմէթի նոգթայի նազարընտան իչի արիզ ու ամիգ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրրաաթ Օտասը-նըն տախի թաճթը իթիրաֆ վէ թաստիգինէ տիր:

Պու ալէթը միւքէմմէլ արբա վէ պուղտայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանճը թօխումլարըն քեաֆֆէսինի աըրը աըրը աըրգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անըն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ աըրը թօխում-լըգա գուլլանըլաճագ գումվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիգ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու տըր:

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրաիյէի միւքէմմէլէ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈՒԼՏՕՎԱՆ վէ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸՆԸՆ 57 նումէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր:

ԻՒՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
1714 ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» » 1,100,000

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻԳ

Գալաթատա Եագօբեան խանտա Ն. 71 Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա.
Աճէնթէ վէքիլլիկի Սթամպօլտա Օրօզտի Պագ գարշըսընտա Րազթի-վան խան Ն. 7:
Գումպանեանըն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ:

ԼԱՆԳՕՐ

1858 ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումպանեալարընըն էն էսկիսի վէ էն զէնկինի տիր:

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԷՕՆ ՖՐ.	277 ՄԻԼԷՕՆ ՖՐ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԳՐԻՑ ԱՏԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ասլան Էֆէնտի խանընտա

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր:

Շիրքէթը մէզքիւրէ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սի-կուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր:

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթաատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ:

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէսի Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի Ճա-մի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա:

Սթամպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի Մ. Ի. Զատօֆ, Մարբուճճըլարտա Զարշըլը խանտա Ն. 21: